



**Hamax AS**  
Vålerveien 159  
N-1599 Moss  
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38  
email: [kontakt@hamax.no](mailto:kontakt@hamax.no)  
[www.hamax.com](http://www.hamax.com)

H2102 User Manual Hamax Pluto Medium and Large, Rev. 006

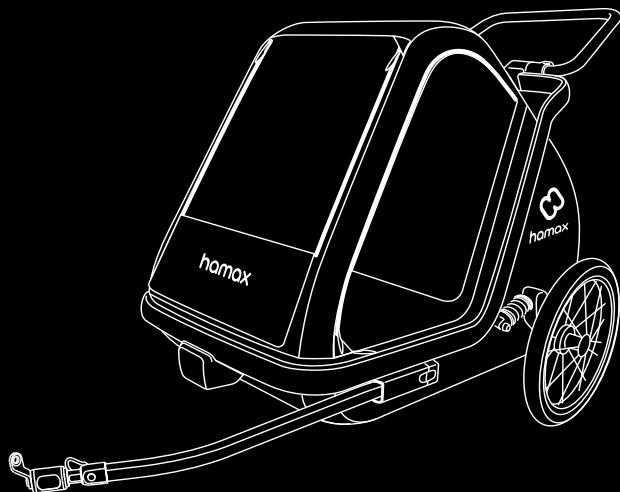
# User Manual



## HAMAX Pluto Medium and Pluto Large

Multifunctional bicycle dog trailer including stroller wheel and push bar

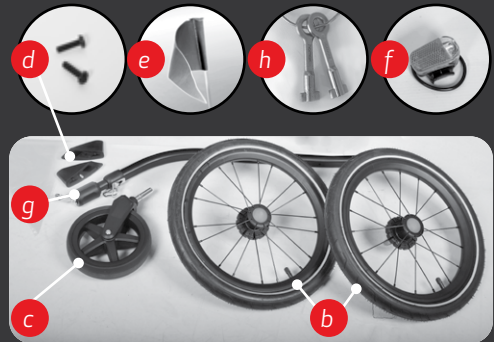
IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

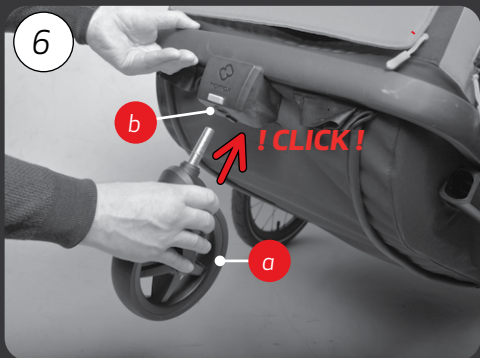
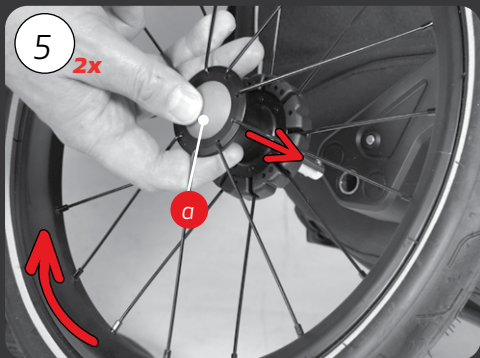
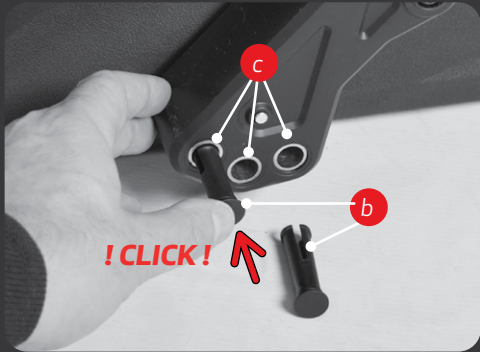
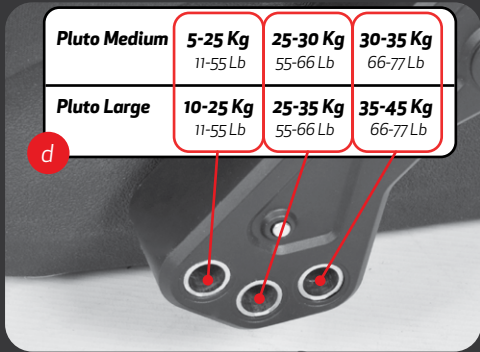
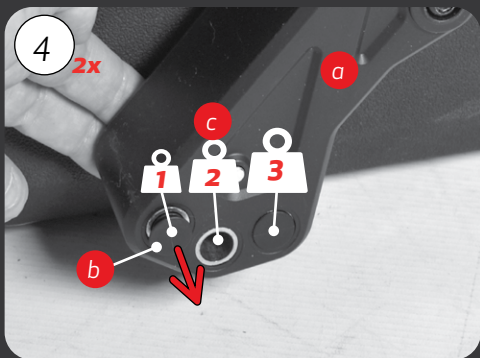


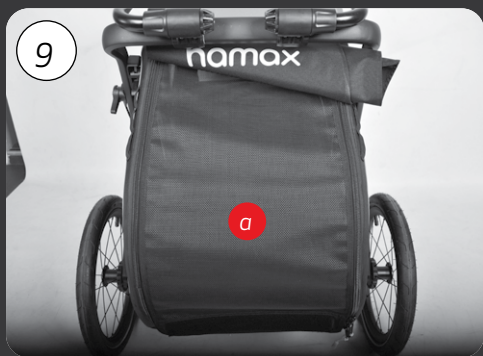
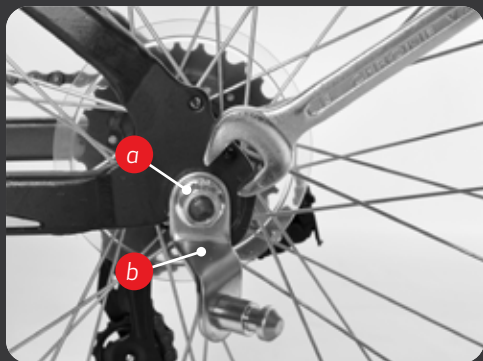
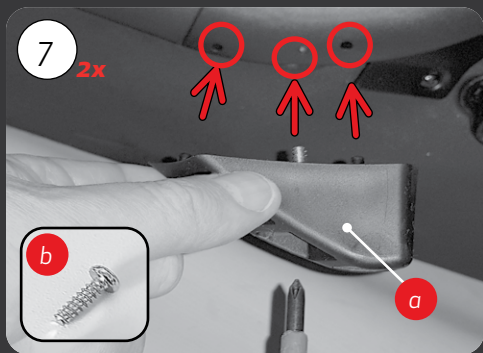
# CONTENTS

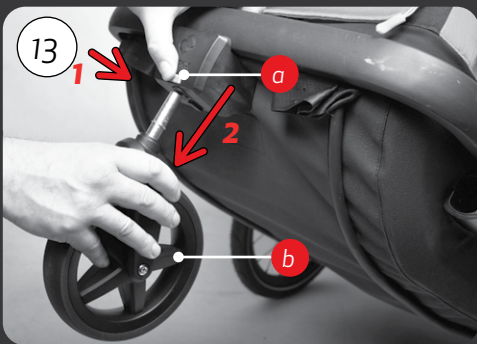
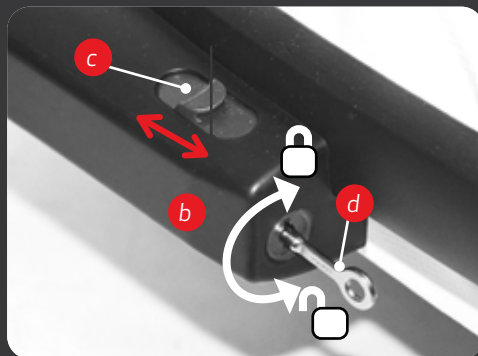
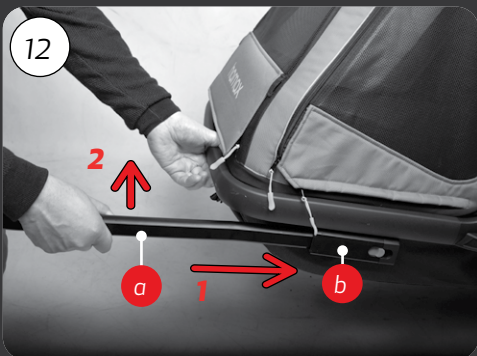
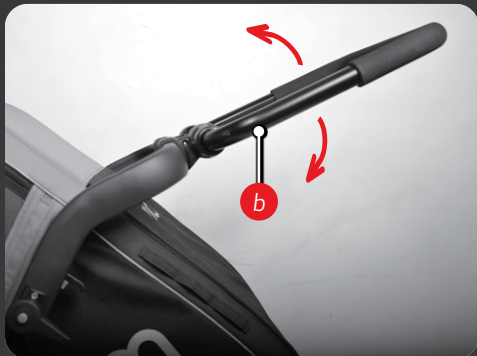
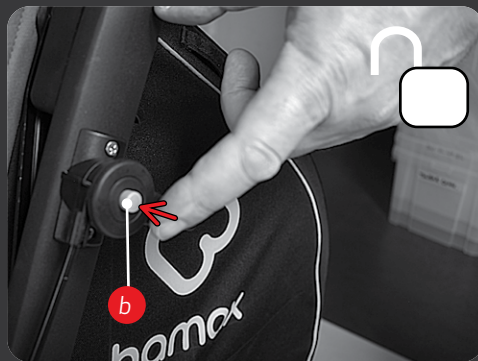
<b>EN</b>	- English - English	11
<b>DE</b>	- German - Deutsch	18
<b>NO</b>	- Norwegian - Norsk	25
<b>FR</b>	- French - Français	32
<b>PL</b>	- Polish - Polski	39
<b>SV</b>	- Swedish - Svenska	46

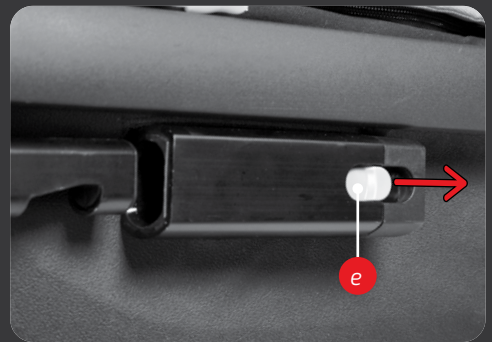
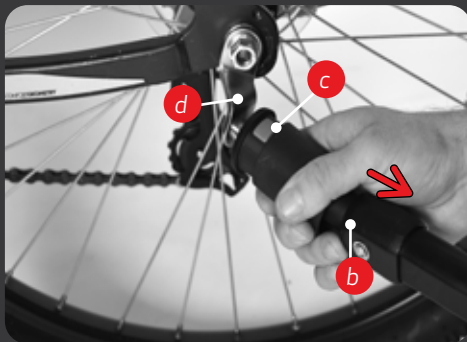
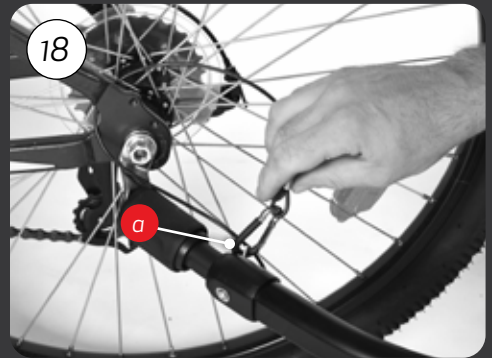
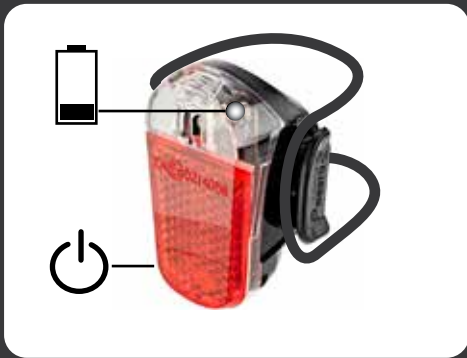
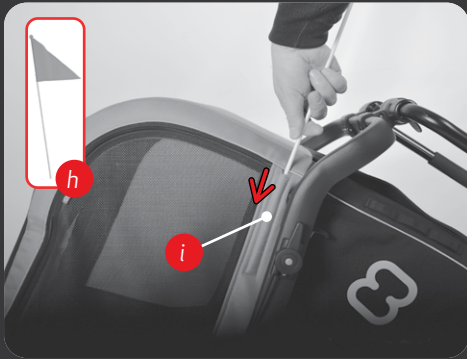
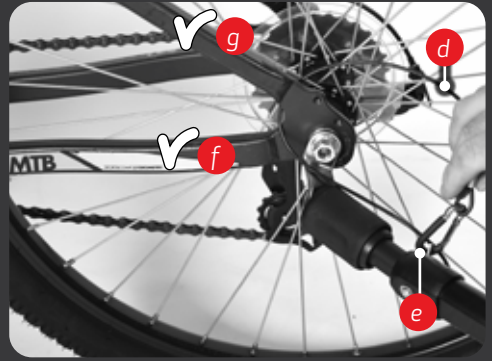
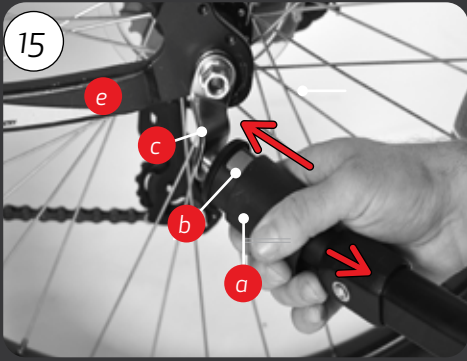
For more languages, please scan below:

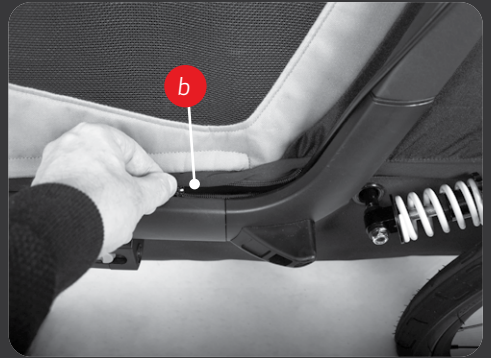
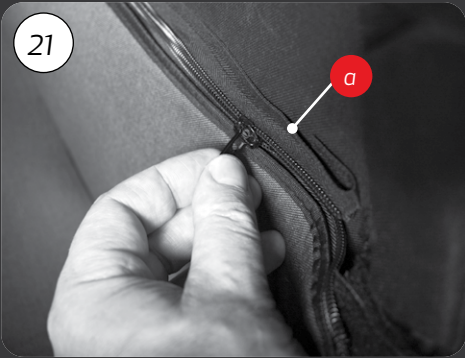
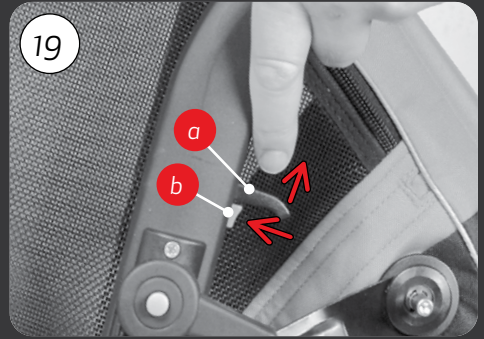
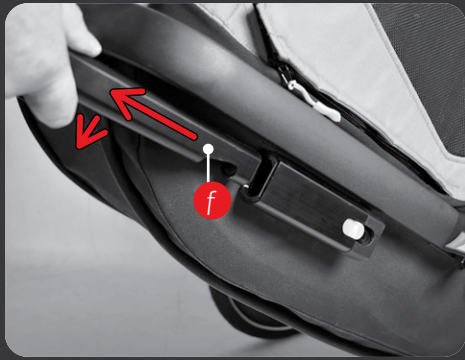



























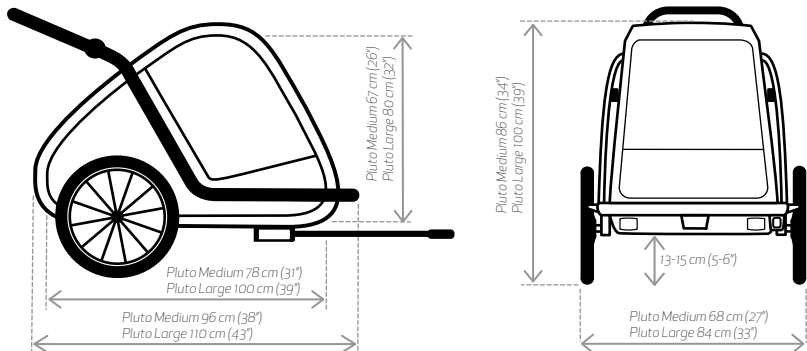
# EN Thank you for choosing the Hamax Pluto multifunctional bicycle dog trailer with push bar and stroller wheel.

Congratulations on purchasing the Hamax Pluto multifunctional bicycle dog trailer including push bar and stroller wheel. You can transport your dog in a safe and comfortable way using the Hamax Pluto as a bicycle trailer and stroller. Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Pluto. Please keep these instructions in a safe place for later use. We wish you and your dogs many enjoyable trips!

## SPECIFICATIONS

Folded dimensions: Pluto Medium 98cm x 58cm x 35cm; Pluto Large 119cm x 93cm x 43cm.  
Trailer weight (incl. bicycle arm, excl. push bar and stroller wheel): Pluto Medium 15,0 kg; Pluto Large: 18.8 kg;  
Stroller wheel and Push Bar 1.7 kg

\*\*\*To check the drawbar load, measure the weight at the end of the bicycle arm while the trailer is loaded with dog and cargo. You can measure by standing on a scale, remember your own weight. Stand on the scale with the bicycle arm in your hands. Make sure that you hold the bicycle arm at the correct height. Deduct your own weight and the result is the drawbar load.

<b>A</b>	 <p><b>Drawbar load**</b> Minimum: 3 kg (6.6 lb) Maximum: 8 kg (17.5 lb)</p>	 <p><b>Cycling</b> Advised speed: 10 km/h (6 mph) Maximum speed: 25 km/h (15 mph)</p>	 <p><b>Strolling</b> Maximum speed: 5 km/h (3 mph)</p>
<b>PLUTO MEDIUM</b>	 <p>Minimum age: 12 weeks. Maximum height: 63 cm (25")</p>	 <p>Maximum load: 35 kg (77 lb) Max. weight incl. trailer: 52 kg (114 lb)</p>	 <p>Maximum load: 35 kg (77 lb)</p>
<b>PLUTO LARGE</b>	 <p>Minimum age: 12 weeks. Maximum height: 82 cm (32")</p>	 <p>Maximum load: 40 kg (88 lb) Max. weight incl. trailer: 60 kg (132 lb)</p>	 <p>Maximum load: 45 kg (99 lb)</p>
 <p> <b>Dimensions (Medium / Large):</b>            Height: Pluto Medium 67 cm (26") / Pluto Large 80 cm (32")            Width (front): Pluto Medium 78 cm (31") / Pluto Large 100 cm (39")            Width (back): Pluto Medium 96 cm (38") / Pluto Large 110 cm (43")            Height (rear): Pluto Medium 86 cm (34") / Pluto Large 100 cm (39")            Wheelbase: Pluto Medium 68 cm (27") / Pluto Large 84 cm (33")            Wheel offset: 13.5 cm (5.5")         </p>			

# **WARNING**

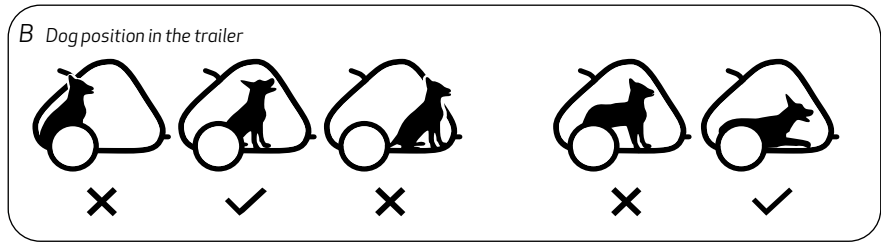
**IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

- This product complies to the European standards for child bicycle trailers:  
EN 15918:2011+A2:2017
- This product is not suitable for dogs under 12 weeks of age.
- Do not use with dogs that exceed the weight limitations (see table A)
- Never leave your dog unattended.
- Avoid serious injury from falling or sliding or jumping out. Always use a restraint system.
- Towing a trailer will affect the stability of the bicycle and increases the braking distance.
- This trailer is wider than a bicycle. Allow for extra clearance and be aware of a larger turning circle.
- Before each ride, ensure the attached trailer does not interfere with braking, pedaling, or steering of the bicycle.
- Do not allow the dog's body or any other items, leashes, clothing or toys to come in contact with moving parts.
- Do not install any other device not approved by the manufacturer.
- Make no modifications to the trailer.
- Never ride a bicycle at night without adequate lighting. Obey all local legal requirements.
- Check tyre pressure before use. Always inflate tyres to the inflation level specified on the outer tyres.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/rider.
- Obey all local legal requirements for bicycle trailers.
- Do not let the children play with this product.
- Do not transport children with this product
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Ensure the parking brake is engaged when loading and unloading your dog.
- To avoid injury ensure that the dog is kept away when unfolding and folding this product.
- This product is not suitable for running or skating.
- Do not use any accessories which are not approved by the manufacturer.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- Be aware of exposure hazards such as wind chill and heat exhaustion, either by less-active trailer passengers in prolonged exposure in colder temperatures, or by extended periods in warmer temperatures without adequate ventilation or hydration.
- Unintended use could lead to dangerous situations. Hamax is not liable for any damages caused by unintended use. Any unintended use is at the risk of the user.
- Close all the covers when using the bicycle trailer.
- Do not attach any load to the push bar as it will affect the stability of the trailer.
- Do not store luggage in areas inside or outside the trailer other than in the luggage compartment as it affects the stability of the trailer.
- Never cycle with the stroller wheel installed

## SAFETY GUIDELINES

See the specifications and weight limitations in table A.

Ensure that the dog is in a lying or sitting position during driving, see table B!



### Bicycle safety

Before connecting the bicycle trailer to your bicycle, ensure your bicycle is suitable for towing a trailer according to the bicycle manufacturer's instruction and is equipped with well functioning brakes. It is recommended that the bicycle to which the trailer will be attached undergoes a safety check by a qualified bicycle mechanic before attaching the trailer. Bicycle trailers pulled by an EPAC (electrically power-assisted cycle) can be restricted by law.

### Riding behavior

When towing a trailer, your bicycle behaves heavier and less responsive due to the added weight. Familiarize yourself with this behavior by practicing with a loaded trailer in a quiet area before entering crowded public roads with passengers.

Be aware that due to the weight of the trailer, your bicycle has a longer braking distance. Use caution when driving downhill, as your bicycle will gain speed more rapidly.

Do not exceed the maximum speed specified in this manual and slow down when making turns and riding on rough roads. Avoid riding over rocks, curbs or other obstacles that may cause the trailer to tip over. Using the trailer in unfavorable weather, road or traffic conditions can result in unsafe situations. Always use good judgement when deciding if conditions are safe for using the trailer.

### High visibility

For optimal visibility and safety in traffic, the multifunctional carrier has front (white), rear (red) and wheel reflectors. Reflective piping is integrated in the outer fabric. When using the carrier as a bicycle trailer, you also need to apply the orange safety flag [1e] for even better visibility. Use the rear light [1f] that is included (see [17]).

### Intended use

The trailer is intended for transportation of dogs as specified in this manual on public roads with light traffic, sidewalks and smooth paths. Hamax considers using the trailer in any other way as unintended use, including but not limited to:

- riding with excessive speed
- riding on rough off-road conditions
- using the trailer for commercial purposes
- transporting children
- storing luggage in areas inside or outside the trailer other than in the trailer's luggage compartment
- towing the trailer by motorized vehicles other than e-bikes.
- failing to comply with the instructions in this manual

# GETTING STARTED - INSTALLATION

## [1] Packaging content

- Trailer body with Push Bar [1a]
- Quick release wheel (2x) [1b]
- Stroller wheel [1c]
- Wheel guards with screw (2x) [1d]
- Safety flag [1e]
- Rear light [1f]
- Bicycle arm with hitch [1g]
- Keys (2x) [1h]
- User manual

## [2] Product overview

- Pushbar [2a]
- Pushbar height adjustment paddels [2b]
- Mesh doors [2c]
- Suspension [2d]
- Wheel guards [2e]
- Bicycle arm connection [2f]
- Luggage pocket [2g]
- Fold locks [2h]
- Parking Brake [2i]
- Rear Entrance Mesh and Cover [2j]
- Top fabric [2k]
- Bottom fabric [2l]
- Interior Fabric [2m] with bicycle arm pocket [2n]
- Leash attachment Points (inside) [2o]

## [3] Unfolding the trailer

**Important: Make sure to unfold the trailer correctly!**

- Grab the frame [3a] in the middle and pull it upwards you. The trailer now unfolds until the locking pins lock in the fold locks [3b] on both sides automatically with a clicking sound. Push in opposite direction to verify both locks are locked.

## [4] Suspension adjustment

- The suspension can be adjusted to the load of the trailer by fitting the quick release wheels in one of three positions [4c] on the rear suspension arms [4a]
- Each wheel position corresponds to a specific dog weight/trailer load.
- Determine the correct wheel axle hole position [4c] for the weight of your dog using table [4d]
- The suspension arm plugs [4b] can be removed by pinching together the snap hook end from the back of the suspension arm.
- (Re)Place the suspension arm plugs in the unused wheel axle holes on the left and right suspension arms.
- Make sure the left and right suspension arms [4a] use the same wheel axle positions [4c].

## [5] Mounting the quick release wheels

- For first time assembly, remove the cap that is protecting the wheel axle.
- Ensure that the parking brake [2i] is not engaged and that the wheel axle is clean.
- Press the push button [5a] and insert the wheel axle into the wheel axle hole on the suspension arm, then release the button.
- Verify that the wheel is securely fastened by pulling the wheel without pushing the push button [5a]
- Note that there is a left and a right wheel for the trailer. The rotation direction is indicated on the side of the tires. Mount the wheels with the rotation direction matching the driving direction according to the arrow in the picture.

## [6] Mounting the stroller wheel (see point 13 to remove the stroller wheel)

- Insert the stroller wheel [6a] into the central connection point [6b] until it clicks in place. Verify that the stroller wheel is securely fastened by pulling the stroller wheel.
- Do not use the stroller wheel indoors as it could leave marks on the floor.

## [7] Assembly of the wheel guards

- The trailer has a left and right wheel guard [7a] that are both required to assemble for safety.
- Insert the wheel guard screw [7b] into the hole in the wheel guard as shown.
- Position the left wheel guard against the left frame tube with the narrow part to the front of the trailer and the cavities facing down. The two pins on the wheel guard should fall into accommodating holes on the frame.
- Tighten the screw [7b] using a Philips head screw driver by turning clockwise until tight.
- Repeat the above procedures for the right wheel guard.

## [8] Attaching the hitch on your bicycle

- Remove quick-release or nut [8a] from the left side of your bicycle's rear wheel axle. If your bicycle has a dropout, place the rotation-lock washer [8c] with the bend of the washer fitting inside the dropout. This helps keeping the hitch at the correct angle, but the hitch can also be attached without it.
- Place hitch [8b] between quick-release or nut and frame. If rotation-lock washer [8c] was installed, match the ribs on the washer, to the grooves on the hitch. Make sure the hitch orientation [8b] is similar as shown.
- Tighten the quick-release or nut [8a] back on the axle according to the bicycle manufacturer's instructions.

## BEFORE USE

- Make sure the dog is completely accustomed to the trailer.  
If necessary, practice at home with your dog until he/she feels comfortable in the trailer and is willing to enter it voluntarily (see QR code for more info).



TIP: Inside the house the wheels can be detached to provide more stability

TIP: Start with stationary training then strolling and then bicycling.

TIP: Reward the dog for going inside the trailer each time with a small treat.

TIP: Open all the mesh panels when letting the dog get accustomed to the trailer.

### Check before using the trailer (see below instructions):

- The wheels and/or bicycle arm are properly locked to the trailer.
- The tires are inflated according to the specified tire pressure.
- The trailer is completely unfolded and the mechanism is locked on both sides.  
Do not forget to lock the push bar.
- The safety flag and lights are in place correctly whenever required.
- The drawbar load is within the limits and the trailer is not overloaded.
- The trailer is not overloaded according to table [A].
- All openings are closed securely.
- The dog is lying or sitting down comfortably and centrally in the trailer.

## USE

### [9] Trailer openings

- The trailer has a zippered opening in the rear through which the dog can enter the trailer [9a].
- In warm weather the rear cover can be stored under the top fabric [9b] to leave the rear ventilation mesh uncovered.
- The trailer also has two zippered side openings [9c] and a front opening [9d] that can be used to allow the dog to exit the trailer without having to turn around inside.
- Keep all openings zippered securely closed during driving with the trailer to prevent the dog from jumping out or sticking out paws, tail or head.

### [10] Using the parking brake

- To engage the parking brake: rotate the parking brake lever [10a] back and downwards until it locks in place. You may need to move the trailer slightly back and forth for the brake to engage. Always be sure to check if the brake is engaged by pushing the trailer.
- To disengage: Press the light grey button [10b] on the brake lever and ensure the brake lever returns all the way to the position parallel to the frame tube. You may need to move the trailer slightly back and forth for the brake to disengage.

### [11] Adjusting the push bar height

- Adjust the pushbar height by pushing down the pushbar adjustment paddles [11a] on both sides simultaneously and then rotate the pushbar [11b] to the desired height.
- Let the pushbar adjustment paddles go and push or pull the pushbar until both sides lock well into position.

### [12] Attaching the bicycle arm to the trailer

- Slide the bicycle arm [12a] fully into the bicycle arm connection [12b] and then pull the end of the bicycle arm upwards. The bicycle arm connection button [12c] slides forward automatically and clicks into place, fixing the bicycle arm.
- Pull on the bicycle arm to verify a good connection.
- The bicycle arm can be locked in the bicycle arm connection with the supplied key [12d].

### [13] Removing the stroller wheel from the trailer

- Push the grey button [13a] and pull the stroller wheel out of the central connection point [13b].
- When cycling you can store the stroller wheel inside the front luggage compartment (see 14).

### [14] Luggage compartment

- The luggage compartment in the front of the trailer can be used to store the stroller wheel or other small items.
- The items stored in the luggage compartment may not cause the trailer to exceed the maximum load as described in table A
- Note that stability of the trailer can be affected when overloading the luggage compartment.
- Always close the luggage compartment before driving with the trailer

### [15] Attaching the trailer to the bicycle

- Place the bike and trailer on a horizontal surface before connecting the trailer to the bike.
- Remove the stroller wheel while holding the trailer by the bicycle arm (if applicable) (see 13).  
On the bicycle arm, pull the safety sleeve [15a] back and keep pushing the grey button [15b]. Then push the bicycle arm all the way onto the hitch [15c]. Release the button and let the safety sleeve return.

- Verify that the bicycle arm is securely fixed by pulling on the bicycle arm.
- Wrap safety cable [15d] around bike frame and fasten the hook to the ring [15e].
- Make sure that you put the safety strap around the chain stay [15f] or seat stay [15g] of your bicycle frame.
- Important! Always use the safety flag when you go cycling.
- Connect the two pieces of the safety flag together and place the safety flag [15h] in the flag pocket [15i] next to the side window. Place the safety flag on the side of the bicycle trailer nearest the middle of the road.

#### [16] Letting the dog into the trailer

- Ensure that the trailer is stable on a flat horizontal surface.
- Ensure that the trailer cannot move by holding it and applying the parking brake.
- Open the rear mesh panel by undoing the zipper all around
- Guide the dog into the trailer patiently
- To prevent the dog from jumping out of the trailer we recommend restraining the dog with a short leash to the leash attachment points inside the trailer [20].
- Close the zippers of all the openings.
- Make sure the dog is laying or sitting down according to Table B and comfortable before starting off.

#### [17] Rear light

- Attach the red light [17a] on the pushbar by pulling the rubber elastic around the pushbar and attaching it to the tracks on each side of the light.
- Place the light on the side of the trailer nearest to the middle of the road and facing rearward.
- To turn the light on and off slide the on off button to the desired position.
- About the light: Name: Presto 2; K-mark: K1180; Batteries: 2x AG13/LR44 1,5 V. (included).
- To change the batteries press each side and remove the front cover.

#### [18] Detaching the trailer from the bicycle

- To detach the trailer from the bicycle detach the safety strap [18a] first. Pull the safety sleeve [18b], press the grey button [18c] and pull the bicycle arm off the hitch [18d]. The safety strap can be pushed back into the bicycle arm.
- Insert the stroller wheel [6a] into the central connection point [6b]. Verify that the stroller wheel is securely fastened by pulling the stroller wheel.
- To detach the bicycle arm [18f] from the trailer slide the bicycle arm connection button [18e] backwards. The end of the bicycle arm will drop down and then the bicycle arm can be pulled out.
- When using the stroller wheel, the bicycle arm should be stored in the pocket [2n] inside the trailer.

#### [19] Folding the trailer

- **WARNING:** Before folding always make sure the trailer is empty!
- Before folding, the safety flag must be removed, all compartments closed and the pushbar adjusted to the folding position.
- To unlock the folding mechanism: push forward against the grey safety button [19b] on both sides of the trailer and at the same time pull the fold lock triggers [19a] upwards.
- Push the pushbar forward and the trailer will start to fold.
- When feeling resistance, make sure the fabrics are folded neatly into the trailer to avoid damaging the fabrics.

## STORAGE, CARE AND MAINTENANCE

#### [20] Storage

- It is highly recommended to store the Pluto bicycle trailer indoors, in a dry and well-ventilated area out of direct sunlight.
- Do not store the trailer in a place that can reach a temperature above 50 degrees Celsius like the trunk of a car

#### [21] Maintenance

- The interior fabric [2m] can be removed from the trailer for cleaning purposes (see washing label) or replacement by undoing the zipper [21a]
- The top fabric [2k] can be removed for replacement or cleaning. Undo the zipper [21b] all around the trailer. Then unscrew the fold lock pins on both sides of the trailer [21c] with an allen key while holding the nut on the inside with a spanner. Now the top fabric [2m] can be removed. Assembly in reverse order. Warning! Always make sure both fold lock pins [21c] are securely fastened!
- Bicycle arm connection [2f]; If there is dirt inside the bicycle arm connection, rinse it with water.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- Wash the fabrics by hand using a mild detergent and do not tumble dry.
- If you ever need to replace the brake cables on your trailer, please contact Hamax customer support for instructions.
- Allow the trailer fabric to dry completely before storing it to prevent it from becoming moldy.
- If the trailer is involved in an accident or is damaged, contact your dealer to check if it can still be used.
- All important components such as: drawbar, connecting device, frame, safety belts, lighting equipment, tires, and wheels, etc. should be verified regularly whether bolted assemblies are well tightened.



## WARRANTY

The Hamax Pluto Multifunctional Dog Carrier is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

## GENERAL INSTRUCTIONS FOR BATTERIES (REAR LIGHT)

- Non-rechargeable batteries must not be charged.
- Remove rechargeable batteries from the item before charging them.
- Different types of batteries as well as old and new batteries must not be used together on the same item.
- Only batteries of the same or equivalent type as specified should be used.
- Please make sure that the batteries are inserted with the correct polarity.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- Remove empty batteries from the item.
- It is not allowed to burn empty batteries as they might explode or leak.

### Information concerning the disposal of exhausted batteries



The pictured symbol on the left side on batteries, the packing or the enclosed documents signifies that the batteries should not be disposed of at the end of their life cycle together with the domestic waste. Possible added letters under the waste bin signify that the battery contains lead (Pb), cadmium (Cd) or mercury (Hg). You as consumer are obliged by law to render all kind of batteries (both rechargeable as well as non-rechargeable) inclusive button cells at local places of collection or at the retail market. This is at no charge. The proper disposal enables the recycling of valuable resources and avoids possible negative effects on humans and the environment.

### Information concerning the disposal of old electric and electronic products



The pictured symbol on the product, the packing or the enclosed documents signifies that the product should not be disposed of after the end of its life cycle together with the domestic waste. You as consumer are obliged by law to render electric and electronic products at a local place of collection for electronic equipment. This is at no charge. Please take out the batteries before disposal of the product. The proper disposal enables the recycling of valuable resources and avoids possible negative effects on humans and the environment. For further information please contact your local authority or the vendor of the product.

# DE Danke, dass du dich für den Hamax Pluto entschieden hast.

Glückwunsch zu deinem Kauf des Hamax Pluto. Mit dem Hamax Pluto kannst du deinen Hund sicher und bequem mit dem Fahrrad transportieren. Bitte lies die Anleitung vor der Nutzung des Anhängers genau durch. Wir wünschen euch tolle Trips zusammen!










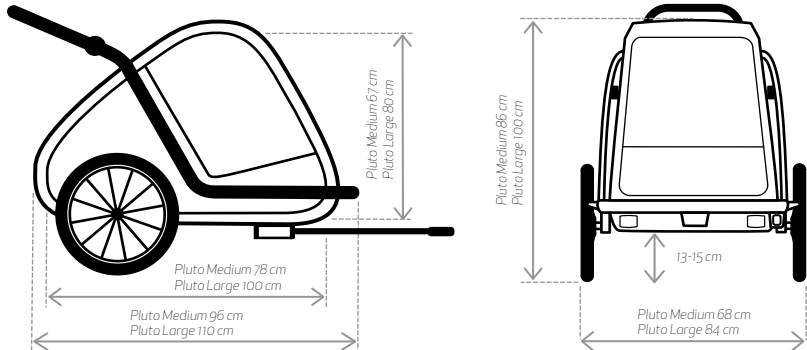
## TECHNISCHE DATEN

Maße (zusammengeklappt): Pluto Medium 98cm x 58cm x 35cm; Pluto Large 119cm x 93cm x 43cm.

Gewicht des Anhängers (inkl. Deichsel, ohne Schiebegriff und Buggyrad): Pluto Medium 15,0 kg; Pluto Large: 18.8 kg;

Stroller wheel and Push Bar 1,7 kg

<sup>\*\*</sup>Um die Stützlast zu prüfen, messen Sie das Gewicht am Ende der Fahrraddeichsel, während der Anhänger mit Passagieren und Gepäck beladen ist. Sie können sich zum Wiegen auf eine Waage stellen; berücksichtigen Sie dabei Ihr eigenes Gewicht. Stellen Sie sich auf die Waage, und halten Sie dabei die Fahrraddeichsel mit den Händen fest. Achten Sie darauf, die Fahrraddeichsel in der korrekten Höhe zu halten. Ziehen Sie Ihr eigenes Gewicht ab; das Ergebnis ist die Stützlast.

<b>A</b>	 <p><b>Stützlast**</b> Minimum: 3 kg Maximum: 8 kg</p>	 <p><b>Schleppen</b> Empfohlene Geschwindigkeit: 10 km/h Höchstgeschwindigkeit: 25 km/h</p>	 <p><b>Spazieren</b> Höchstgeschwindigkeit: 5 km/h</p>
<b>PLUTO MEDIUM</b>	 <p>Mindestalter: 12 Wochen. Max. Höhe 63 cm</p>	 <p>Max. Gewicht: 35 kg Max. Gewicht inkl. Anhänger: 52 kg</p>	 <p>Max. Gewicht: 35 kg</p>
<b>PLUTO LARGE</b>	 <p>Mindestalter: 12 Wochen. Max. Höhe: 82 cm</p>	 <p>Max. Gewicht: 40 kg Max. Gewicht inkl. Anhänger: 60 kg</p>	 <p>Max. Gewicht: 45 kg</p>
 <p>             Pluto Medium 67 cm              Pluto Large 80 cm              Pluto Medium 78 cm              Pluto Large 100 cm              Pluto Medium 96 cm              Pluto Large 110 cm              Pluto Medium 86 cm              Pluto Large 100 cm              13-15 cm              Pluto Medium 68 cm              Pluto Large 84 cm         </p>			

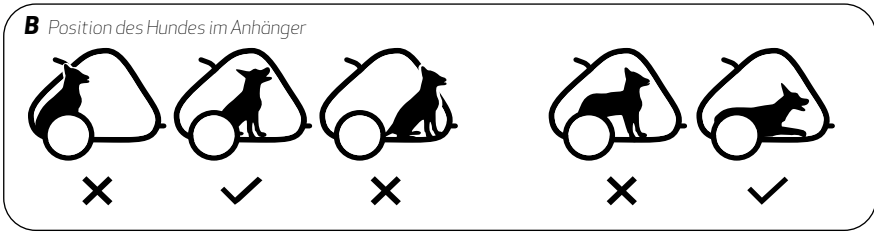
# **WARNUNG**

WICHTIG – ANLEITUNG GENAU LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

- Dieses Produkt erfüllt die europäischen Normen für Kinderfahrradanhänger: DIN EN 15918:2011+A2:2017
- Das Produkt ist nicht geeignet für Hunde jünger als 12 Wochen.
- Nicht verwenden für Hunde, die die Gewichtsbeschränkungen überschreiten (siehe tabelle A).
- Den Hund nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen durch Herausfallen oder -rutschen. Verwenden Sie immer das Gurtsystem.
- Das Ziehen eines Anhängers wirkt sich auf die Stabilität des Fahrrads aus und verlängert den Bremsweg.
- Dieser Anhänger ist breiter als ein Fahrrad. Halten Sie zusätzlichen Abstand ein, und berücksichtigen Sie den größeren Wendekreis.
- Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der montierte Anhänger Bremsen, Pedale und Lenkung des Fahrrads nicht beeinträchtigt.
- Der Hund sowie andere Gegenstände, Leinen, Kleidung oder Spielzeug dürfen nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- Keine Geräte an das Produkt montieren, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Anhänger vor.
- Fahren Sie niemals nachts ohne ausreichende Beleuchtung mit dem Fahrrad. Halten Sie alle geltenden gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich der Beleuchtung ein.
- Prüfen Sie vor der Verwendung den Reifendruck. Pumpen Sie die Reifen immer auf den Reifendruck auf, der auf den äußeren Reifen angegeben ist.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser und milde Seife.
- Die Nichteinhaltung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Passagiers/Fahrers führen.
- Kinder nicht mit dem Produkt spielen lassen.
- Kinder nicht in dem Anhänger transportieren.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Die Bremse muss angezogen sein, wenn der Hund ein- oder aussteigt.
- Um Verletzungen zu vermeiden, Anhänger nicht in der Nähe des Hundes auf- und zuklappen.
- Dieses Produkt eignet sich nicht zum Joggen oder Skating.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht durch den Hersteller zugelassen ist.
- Nur vom Hersteller/Vertriebs Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile dürfen verwendet werden.
- Denken Sie an Expositionsgefahren, wie Wind-Kälte-Faktor und Hitzekollaps, wenn weniger aktive Passagiere im Anhänger längere Zeit niedrigen Temperaturen ausgesetzt sind oder sich längere Zeit bei höheren Temperaturen ohne ausreichende Belüftung und Flüssigkeitszufuhr darin aufhalten.
- Die nicht bestimmungsgemäße Nutzung kann zu gefährlichen Situationen führen. Hamax haftet nicht für Schäden aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung. Das Risiko für jegliche nicht bestimmungsgemäße Verwendung trägt der Nutzer.
- Während der Fahrt müssen alle Öffnungen geschlossen sein.
- Befestigen Sie keinerlei Lasten an der Schubstange, da dies die Stabilität des Anhängers beeinträchtigt.
- Überlasten Sie den Anhänger nicht, da dies die Stabilität von Anhänger und Fahrrad beeinträchtigt.
- Niemals Fahrrad fahren, wenn das Buggyrad montiert ist.

## SICHERHEITSRICHTLINIEN

Siehe Spezifikationen und Gewichtsbeschränkungen in Tabelle [A].  
Sicherstellen, dass der Hund während der Fahrt sitzt oder liegt, siehe Tabelle [B].



### Sicherheit des Fahrrads

Bevor Sie den Fahrradanhänger an Ihrem Fahrrad befestigen, stellen Sie anhand der Herstelleranleitung sicher, dass Ihr Fahrrad zum Ziehen eines Anhängers geeignet ist, und vergewissern Sie sich, dass es über gut funktionierende Bremsen verfügt. Es empfiehlt sich, das Fahrrad, an dem der Anhänger montiert werden soll, einer Sicherheitsprüfung durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker zu unterziehen, bevor der Anhänger angebracht wird. Das Ziehen von Anhängern durch ein elektromotorisch unterstütztes Fahrrad (EPAC) kann gesetzlichen Beschränkungen unterliegen.

### Fahrverhalten

Mit Anhänger verhält sich Ihr Fahrrad aufgrund des zusätzlichen Gewichtes schwerfälliger und weniger reaktionsschnell. Machen Sie sich mit diesem Verhalten vertraut, indem Sie zunächst das Fahren mit einem beladenen Anhänger in einem verkehrsarmen Bereich üben, bevor Sie mit Passagieren durch überfüllte öffentliche Straßen fahren. Bedenken Sie, dass der Bremsweg Ihres Fahrrads aufgrund des Anhängergewichts verlängert ist. Fahren Sie bergab besonders vorsichtig, da Ihr Fahrrad schneller Geschwindigkeit aufnimmt. Überschreiten Sie nicht die in dieser Anleitung genannte Höchstgeschwindigkeit, und verringern Sie die Geschwindigkeit vor Kurven und beim Fahren auf unebenen Straßen. Vermeiden Sie es, über Steine, Bordsteine oder andere Hindernisse zu fahren, die den Anhänger zum Umkippen bringen könnten. Die Verwendung des Anhängers unter ungünstigen Wetter-, Straßen- oder Verkehrsbedingungen kann zu unsicheren Situationen führen. Wenden Sie gesunden Menschenverstand an, um zu entscheiden, ob die Bedingungen eine sichere Verwendung des Anhängers zulassen.

### Hohe Sichtbarkeit

Für optimale Sichtbarkeit und Sicherheit im Straßenverkehr ist der multifunktionale Anhänger mit Reflektoren an der Vorderseite (weiß), an der Rückseite (rot) und an den Rädern ausgestattet. In das äußere Gewebe ist eine reflektierende Paspelierung eingearbeitet. Wird der Anhänger als Fahrradanhänger verwendet, müssen Sie außerdem die orangefarbene Sicherheitsfahne [1e] anbringen, um noch bessere Sichtbarkeit zu erzielen. Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Rücklicht [1f], siehe [17].

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Anhänger ist für den Transport von Hunden gemäß den Angaben in dieser Anleitung auf Straßen mit wenig Verkehr, Fahrradwegen und befestigten Wegen vorgesehen. Hamax erachtet die Verwendung des Anhängers in jeglicher abweichenden Weise als nicht bestimmungsgemäße Verwendung; dies umfasst unter anderem, aber nicht ausschließlich:
  - Fahren mit überhöhter Geschwindigkeit
  - Fahren in unwegsamem Gelände
  - Verwendung des Anhängers zu kommerziellen Zwecken
  - Transportieren von Kinder
  - Verstauen von Gepäck im oder auf dem Anhänger außerhalb des Gepäckfachs
  - Ziehen des Anhängers durch andere motorisierte Fahrzeuge als E-Bikes
- Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch

# ERSTE SCHRITTE - INSTALLATION

## [1] Verpackungsinhalt

- Anhänger mit Schiebegriff [1a]
- Rad mit Schnellverschluss (2x) [1b]
- Buggy-Rad [1c]
- Speichenschutz (2x) [1d]
- Sicherheitsfahne [1e]
- Rücklicht [1f]
- Fahrraddeichsel [1g]
- Schlüssel (2x) [1h]
- Gebrauchsanweisung

## [2] Produktübersicht

- Schubstange [2a]
- Höhenverstellhebel für den Schiebegriff [2b]
- Mesh-Abdeckung [2c]
- Federung [2d]
- Speichenschutz [2e]
- Fahrraddeichsel-Aufnahme [2f]
- Gepäckfach [2g]
- Klapparretierungen [2h]
- Feststellbremse [2i]
- Hintereingang mit Mesh und Abdeckung [2j]
- Abdeckstoff [2k]
- Bodenstoff [2l]
- Innenstoff [2m] mitt Fahrraddeichsel Tasche [2n]
- Leinen Verbindung (innen) [2o]

## [3] Ausklappen des Anhängers

- Wichtig - sicherstellen, dass der Anhänger ordnungsgemäß aufgeklappt ist
- Greif den Rahmen [3a] in der Mitte und zieh ihn nach oben. Der Anhänger entfaltet sich nun, bis die Sicherungsstifte in den Klappverschlüssen [3b] beidseitig mit einem Klickgeräusch einrasten. Drücke in die entgegengesetzte Richtung um sicherzustellen, dass beide Stifte eingerastet sind.

## [4] Einstellung der Federung

- Die Federung kann an die Beladung des Anhängers angepasst werden, indem die Räder in einer von drei Positionen am hinteren Querlenker montiert werden [4a]
- Jede Position entspricht einem bestimmten Hundegewicht, wie in Tabelle [4d]
- Bestimme anhand der Tabelle das Gewicht deines Hundes und bestimme dann die korrekte Radachsenposition [4c].
- Setze die Querlenkerstopfen (erneut) in die unbenutzten Radachsenlöcher am linken und rechten Querlenker ein.
- Die Aufhängungsarmstopfen [b] können entfernt werden, indem das Hakenende von der Rückseite des Aufhängungsarms zusammengeklammt wird.
- Stelle sicher, dass die linken und rechten Querlenker [4a] die gleichen Radachsenpositionen [4c] verwenden.

## [5] Montage der Räder mit Schnellverschluss

- Montage der Räder mit Schnellverschluss
- Entferne bei der Erstmontage die Kappe, die die Radachse schützt.
- Stelle sicher, dass die Feststellbremse [2i] nicht angezogen und die Radachse sauber ist.
- Drücke den Druckknopf [5a] und führe die Radachse in das Radachsenloch am Aufhängungsarm ein, dann lass den Knopf los.
- Vergewissere dich, dass das Rad sicher befestigt ist, indem du am Rad ziehst, ohne den Druckknopf [5a] zu drücken.
- Beachte, dass es ein linkes und ein rechtes Rad für den Anhänger gibt. Die Laufrichtung ist seitlich an den Reifen angegeben. Montiere die Räder mit der Drehrichtung gemäß dem Pfeil im Bild.

## [6] Buggyrad montieren (siehe Punkt 13 zum Entfernen des Buggyrads)

- Stecke das Buggyrad [6a] in den zentralen Verbindungspunkt [6b]. Überprüfe, ob das Buggyrad sicher befestigt ist, indem du daran ziehst
- Verwende das Buggyrad nicht im Innenbereich, da es Spuren auf dem Boden hinterlassen kann.

## [7] Montage des Speichenschutzes

- Der Anhänger hat einen linken und einen rechten Speichenschutz [7a], die beide zur Sicherheit des Anhängers montiert werden müssen.
- Setze die Schraube [7b] wie abgebildet in das Loch im Speichenschutz ein.
- Positioniere den linken Speichenschutz am linken Rahmenrohr, mit dem schmalen Teil zur Vorderseite des Anhängers und den Hohlräumen runter. Die beiden Stifte am Speichenschutz sollten in die Aufnahme Löcher am Rahmen fallen.
- Ziehe die Schraube [7b] mit einem Kreuzschlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn fest.
- Wiederhole die obigen Schritte für den rechten Speichenschutz.

## [8] Anbringen der Anhängerkupplung am Fahrrad

- Entferne den Schnellspanner oder die Mutter [8a] von der linken Seite der Hinterradachse deines Fahrrads. Wenn dein Fahrrad ein Ausfallende hat, platziere die Rotationssicherungsscheibe [8c] mit der Biegung der Verdrehsicherungsscheibe innerhalb des Ausfallendes. Dies hilft, die Kupplung im richtigen Winkel zu halten, die Kupplung kann aber auch ohne angebaut werden.
- Kupplung [8b] zwischen Schnellspanner oder Mutter und Rahmen platzieren. Falls Verdrehsicherungsscheibe [8c] verbaut war, bringe sie so an, dass die wellige Seite zur Seite der Kupplung mit den Vertiefungen zeigt. Stelle sicher, dass die Kupplungsausrichtung [8b] wie abgebildet ist.
- Ziehe den Schnellspanner oder die Mutter gemäß den Anweisungen des Fahrradherstellers wieder an der Achse an.

## VOR GEBRAUCH

- Stelle sicher, dass der Hund vollständig an den Anhänger gewöhnt ist.  
Übe ggf. zu Hause mit dem Hund, bis er sich im Anhänger wohl fühlt und bereit ist ihn freiwillig zu betreten. (QR code).



TIPP: Im Wohnbereich können die Räder für mehr Stabilität abgenommen werden

TIPP: Beginne mit stationärem Training, dann mit Spazierengehen und dann mit dem Radfahren.

TIPP: Belohne den Hund jedes Mal mit einem kleinen Leckerli, wenn er in den Anhänger geht.

TIPP: Öffne alle Mesh-Öffnungen, wenn sich der Hund an den Anhänger gewöhnt.

### Vor der Verwendung des Anhängers zu prüfen (siehe Anweisungen unten)

- Die Räder und/oder die Deichsel sind ordnungsgemäß am Anhänger verriegelt.
- Die Reifen sind entsprechend dem vorgeschriebenen Reifendruck aufgepumpt.
- Der Anhänger ist vollständig entfaltet und die Mechanik auf beiden Seiten verriegelt. Vergiss nicht, den Schiebegriff zu verriegeln.
- Die Sicherheitsfahne und die Lichter sind korrekt angebracht, wann immer es erforderlich ist.
- Die Stützlast liegt innerhalb der Grenzen und der Anhänger ist nicht überladen.
- Der Anhänger ist gemäß Tabelle [A] nicht überladen.
- Alle Öffnungen sind sicher verschlossen.
- Der Hund liegt oder sitzt bequem und zentral im Anhänger trailer.

## VERWENDUNG

### [9] Anhängeröffnungen

- Der Anhänger hat hinten eine Reißverschlussöffnung, durch die der Hund in den Anhänger einsteigen kann [9a].
- Bei warmem Wetter kann die hintere Abdeckung unter dem Verdeckstoff [9b] verstaut werden, um das hintere Belüftungsgitter unbedeckt zu lassen.
- Der Anhänger hat zwei Seitenöffnungen mit Reißverschluss [9c] und eine vordere Öffnung [9d], die verwendet werden können, damit der Hund den Anhänger verlassen kann.
- ohne sich innen umdrehen zu müssen.
- Halte während der Fahrt mit dem Anhänger alle Öffnungen mit Reißverschlüssen fest verschlossen, um ein Herausspringen oder Herausragen von Pfoten, Schwanz oder Kopf zu vermeiden.

### [10] Benutzung der Feststellbremse

- Einrasten: Feststellbremshebel [10a] nach hinten und runter drehen, bis er einrastet. Möglicherweise muss der Anhänger leicht hin und her bewegt werden, damit die Bremse greift. Prüfe immer, ob die Bremse angezogen ist, indem du den Anhänger schiebst.
- Zum Lösen: Drücke den hellgrauen Knopf [10b] am Bremshebel und stelle sicher, dass der Bremshebel vollständig in die Position zurückkehrt parallel zum Rahmenrohr. Möglicherweise muss der Anhänger leicht hin und her bewegt werden, damit die Bremse gelöst wird.

### [11] Einstellen der Schiebegriffhöhe

- Stelle die Schiebegriffhöhe ein, indem du die Schiebebügel-Einstellwippen [11a] auf beiden Seiten gleichzeitig nach unten drückst und drehst dan den Schiebegriff [11b] auf die gewünschte Höhe.
- Lass die Schiebe-Einstellwippen los und drücke oder ziehe den Schieber, bis beide Seiten gut einrasten.

### [12] Befestigung des Deichsel am Anhänger

- Schiebe die Deichsel [12a] vollständig in die Deichselverbindung [12b] und ziehe das Ende der Deichsel nach oben. Der Verbindungspunkt [12c] gleitet automatisch nach vorne und fixiert die Deichsel.
- Ziehe an der Deichsel, um die Verbindung zu überprüfen.
- Die Deichsel kann mit dem mitgelieferten Schlüssel [12d] in der Deichselaufnahme abgeschlossen werden.

### [13] Entfernen des Buggyads vom Anhänger

- Drücke den kleinen Knopf [13a] und ziehe das Buggyrad aus dem zentralen Verbindungspunkt [13b].
- Beim Radfahren kannst du das Buggyrad im vorderen Gepäckraum verstauen [14].

### [14] Kofferraum

- Das Gepäckfach an der Vorderseite des Anhängers kann zum Verstauen des Buggyads oder anderer kleiner Gegenstände verwendet werden.
- Die in der Fronttasche verstauten Gegenstände dürfen nicht dazu führen, dass der Anhänger die maximale Zuladung gemäß [tabelle A] überschreitet.
- Beachte, dass die Stabilität des Anhängers beeinträchtigt werden kann, wenn die Tasche überladen wird.
- Schliesse immer den Gepäckraum, bevor du mit dem Anhänger fährst.

### [15] Anbringen des Anhängers am Fahrrad

- Stelle das Fahrrad und den Anhänger auf eine horizontale Fläche, bevor du den Anhänger mit dem Fahrrad verbindest.
- Entferne das Buggyrad, während du den Anhänger an der Deichsel festhältst (falls zutreffend) [13].
- Ziehe an der Deichsel die Sicherungsmanschette [15a] nach hinten und drücke weiterhin den grauen Knopf [15b]. Drücke dann die Deichsel ganz nach unten.
- auf die Kupplung [15c]. Lass den Knopf los und lass die Sicherheitshülse zurückkehren.
- Vergewissere dich, dass dir Deichsel sicher befestigt ist, indem du an der Deichsel ziehst.
- Sicherungsseil [15d] um Fahrradrahmen wickeln und Haken am Ring [15e] befestigen.
- Achte darauf, dass du den Sicherungsgurt um die Kettenstrebe [15f] oder Sattelstrebe [15g] deines Fahrradrahmens legst.
- Wichtig! Verwende beim Radfahren immer die Sicherheitsfahne.
- Verbinde die beiden Teile der Sicherheitsfahne miteinander und stecke die Sicherheitsfahne [15h] in die seitliche Fahnentasche [15i] neben dem Fenster. Bringe die Sicherheitsfahne an der Seite des Fahrradanhängers an, die zur Straße zeigt.

### [16] Den Hund in den Anhänger lassen

- Stelle sicher, dass der Anhänger stabil auf einer ebenen, horizontalen Fläche steht.
- Stelle sicher, dass sich der Anhänger nicht bewegen kann, indem du ihn festhältst und die Feststellbremse anziehst
- Öffne die Netzurückwand, indem du den Reißverschluss rundum öffnest
- Führe den Hund geduldig in den Anhänger
- Um zu verhindern, dass der Hund aus dem Anhänger springt, empfehlen wir, den Hund mit einer kurzen Leine am Befestigungshaken im Anhänger [20] anzuleinen
- Schließe die Reißverschlüsse aller Öffnungen.
- Stelle sicher, dass der Hund liegt oder sitzt und sich wohlfühlt, bevor du losfährst [B].

### [17] Rücklicht

- Befestige das rote Licht [17a] am Schiebebügel nach hinten gerichtet. Ziehe das Gummiband um den Schiebegriff und befestige es an den dafür vorgesehenen Schienen
- Bring die Leuchte an der Seite des Anhängers an, die der Straßenmitte am nächsten liegt.
- Über das Licht: Name: Presto 2; K-Prüfzeichen: K1180; Batterien: 2x AG13/LR44 1,5 V. (im Lieferumfang enthalten).
- Drücke zum Wechseln der Batterien auf jede Seite und entferne die vordere Abdeckung.

### [18] Abkoppeln des Anhängers vom Fahrrad

- Um den Anhänger vom Fahrrad zu lösen, löse zuerst den Sicherungsgurt [18a] und ziehe dann die Sicherungshülse [18b] und drücke den grauen Knopf [18c] und ziehe die Deichsel von der Kupplung [18d]. Der Sicherungsgurt kann zurück in die Deichsel geschoben werden.
- Stecke das Buggyrad [6a] in den zentralen Verbindungspunkt [6b]. Überprüfe, ob das Buggyrad sicher befestigt ist, indem du daran ziehst.
- Um die Deichsel vom Anhänger zu lösen, schiebe den Deichsel-Verbindungs-knopf [18e] nach hinten. Das Ende der Deichsel fällt nach unten und sie kann herausgezogen werden.
- Bei Verwendung des Buggyrades sollte die Deichsel in der Tasche [2n] im Inneren des Anhängers verstaut werden.

### [19] Zusammenklappen des Anhängers

- **WARNUNG:** Stell vor dem Zusammenklappen immer sicher, dass der Anhänger leer ist!
- Vor dem Zusammenklappen muss die Sicherheitsfahne entfernt, alle Fächer geschlossen und der Schiebegriff in Faltposition gebracht werden.
- Um den Klappmechanismus zu entriegeln: drücke nach vorne gegen den grauen Sicherungsknopf [19b] auf beiden Seiten des Anhängers und gleichzeitig die Klappverriegelungshebel [19a] nach oben ziehen.
- Drücke den Schiebegriff nach vorne und der Anhänger beginnt sich zu falten.
- Wenn du Widerstand spürst, vergewissere dich, dass die Stoffe sauber in den Anhänger gefaltet sind, um eine Beschädigung der Stoffe zu vermeiden.

## AUFBEWAHRUNG, PFLEGE UND WARTUNG

### [20] Aufbewahrung

- Es wird dringend empfohlen, den Pluto-Fahradanhänger drinnen an einem trockenen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufzubewahren
- Der Anhänger darf nicht bei einer Temperatur über 50°C gelagert werden (z.B. Kofferraum)

### [21] Wartung

- Der Innenstoff [2m] kann zu Reinigungszwecken oder zum Austausch durch Öffnen des Reißverschlusses [21a] vom Anhänger abgenommen werden.
- Der Verdeckstoff [2k] kann zum Austausch oder zur Reinigung gedreht werden. Öffne den Reißverschluss [21b] rund um den Anhänger und entriegel die Klappsicherungsstifte [21c], während du die Mutter auf der Innenseite mit einem Schraubenschlüssel festhältst. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.
- Warnung! Achte immer darauf, dass beide Klappsicherungsstifte [21c] sicher befestigt sind!

- Der Pluto-Fahrradanhänger kann mit einem austauschbaren Regenschutz (separat erhältlich) ausgestattet werden, der am vorderen Netzfenster befestigt wird.
- Deichselverbindung [2f]: Wenn sich Schmutz in der Deichselverbindung befindet, spül sie mit Wasser aus.
- Verwende keine Reinigungslösungsmittel. Nur mit milder Seife und Wasser reinigen.
- Wasch die Stoffe von Hand.
- Wenn jemals die Bremskabel am Anhänger ersetzt werden müssen, wende dich bitte an den Hamax-Kundendienst, um Anweisungen zu erhalten.
- Lass den Stoff des Anhängers vollständig trocknen, bevor du ihn verstaust, damit er nicht schimmelt.
- Wenn der Anhänger in einen Unfall verwickelt oder beschädigt ist, wende dich an deinen Händler, um zu prüfen, ob er noch verwendet werden kann.
- Alle wichtigen Komponenten wie: Deichsel, Verbindungsvorrichtung, Rahmen, Beleuchtungseinrichtungen, Reifen und Räder usw. sind regelmäßig zu prüfen, ob Schraubverbindungen gut angezogen sind.

## GARANTIE

Die Garantie des Hamax Pluto beginnt mit dem Kaufdatum. Der Garantiezeitraum ist von den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes abhängig. Die Garantie umfasst Material- und Fertigungsmängel und erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von unzulässiger Verwendung, unterlassener Wartung, Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs, Gewaltanwendung oder normalen Verschleiß. Die Garantie ist nicht übertragbar. Bitte lesen Sie die Verwendungs- und Wartungsempfehlungen sorgfältig durch. Bedingungen, die zu vorzeitigem Verschleiß des Anhängers führen können, werden ggf. nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn für den Anhänger eine Wartung durchzuführen ist oder Sie Garantieansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie den Anhänger erworben haben.

## ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE FÜR BATTERIEN (RÜCKLICHT)

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Laden aus dem Gerät entfernt werden.
- Verschiedene Typen von Batterien und alte und neue Batterien dürfen nicht miteinander verwendet werden.
- Nur Batterien des gleichen oder äquivalenten Typs wie angegeben dürfen verwendet werden.
- Batterien müssen immer gemäß der korrekten Polarität eingelegt werden.
- Die Stromanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden.
- Leere Batterien dürfen nicht verbrannt werden, da diese explodieren oder auslaufen könnten.

### Hinweise zur Entsorgung von leeren Batterien



Das links abgebildete Symbol auf Batterien, der Verpackung oder mitgelieferten Dokumenten bedeutet, dass die Batterien am Ende ihres Lebenszyklus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Ggf. ergänzte Buchstaben unter der Mülltonne bedeuten, dass die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält. Sie sind als Verbraucher gesetzlich verpflichtet, alle Arten von Batterien (sowohl aufladbare als auch nicht wieder aufladbare) inkl. Knopfzellen bei den kommunalen Sammelstellen oder im Handel abzugeben. Dies ist für Sie kostenlos. Die ordnungsgemäße Entsorgung ermöglicht das Recycling wertvoller Rohstoffe und verhindert mögliche negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

### Hinweise zur Entsorgung von elektrischen bzw. elektronischen Altgeräten



Das links abgebildete Symbol auf dem Produkt, der Verpackung oder mitgelieferten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus getrennt von Haushaltsabfällen entsorgt werden muss. Sie sind als Verbraucher gesetzlich verpflichtet, elektrische oder elektronische Produkte bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Altgeräte abzugeben. Dies ist für Sie kostenlos. Bitte entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts die Batterien. Die ordnungsgemäße Entsorgung ermöglicht das Recycling wertvoller Rohstoffe und verhindert mögliche negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie ggf. bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer des Produkts.



# NO Takk for at du har valgt Hamax Pluto hundevogn.

Gratulerer med kjøpet av Hamax Pluto multifunksjonelle hundevogn. Med denne kan du frakte hunden på en trygg og komfortabel måte når du sykler. Les bruksanvisningen nøye før du monterer og bruker hundevognen. Vi ønsker deg og hunden din mange hyggelige turer!

Ta godt vare på bruksanvisningen for senere bruk.










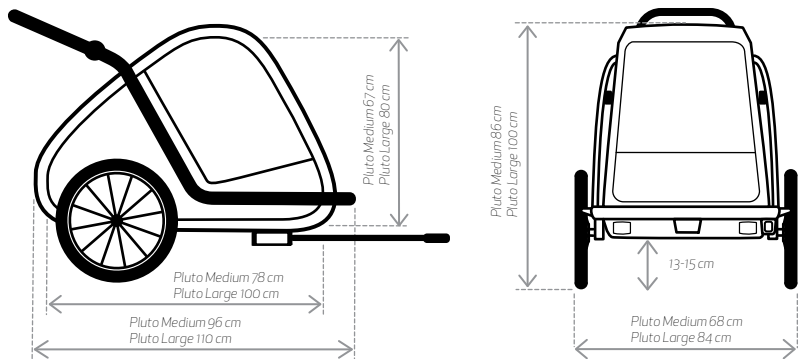
## SPESIFIKASJONER

Se spesifikasjonene i bilde [A].

Dimensjoner sammenlagt: Pluto Medium 98cm x 58cm x 35cm; Pluto Large 119cm x 93cm x 43cm.

Vognens vekt (inkl. sykkelarm, ekskl. skyvehåndtak og trillehjul): Pluto Medium 15,0 kg; Pluto Large: 18,8 kg; Trillehjul og skyvehåndtak 1,7 kg

\*\*\*Du kan kontrollere belastningen på sykkelarmen ved å måle vekten i enden av sykkelarmen når sykkelvognen er lastet med passasjerer og bagasje. Du kan måle ved å stille deg på en vekt og trekke fra din egen vekt. Still deg på vekten og hold sykkelarmen i hendene dine. Sørg for at du holder sykkelarmen i rett høyde. Trekk fra din egen vekt og resultatet er belastningen på trekkstangen.

<p><b>A</b></p>	 <p><b>Sykkelarmbelastning**</b> Minimum: 3 kg Maksimum: 8 kg</p>	 <p><b>Trekkhastighet</b> Anbefalt hastighet: 10 km/t Maksimum hastighet: 25 km/t</p>	 <p><b>Ved trilling</b> Maks hastighet: 5 km/t</p>
<p><b>PLUTO MEDIUM</b></p>	 <p>Minste alder: 12 uker Maksimum høyde: 63 cm</p>	 <p>Maksimum laste: 35 kg Maks. vekt inkl. sykkelvogn: 52 kg</p>	 <p>Maksimum laste: 35 kg</p>
<p><b>PLUTO LARGE</b></p>	 <p>Minste alder: 12 uker Maksimum høyde: 82 cm</p>	 <p>Maksimum laste: 40 kg Maks. vekt inkl. sykkelvogn: 60 kg</p>	 <p>Maksimum laste: 45 kg</p>
 <p>Dimensions (Medium / Large):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wheel diameter: 67 cm / 68 cm</li> <li>Front wheel offset: 78 cm / 100 cm</li> <li>Overall length: 96 cm / 110 cm</li> <li>Overall height: 86 cm / 100 cm</li> <li>Front height: 13-15 cm</li> <li>Overall width: 68 cm / 84 cm</li> </ul>			

# **ADVARSLER**

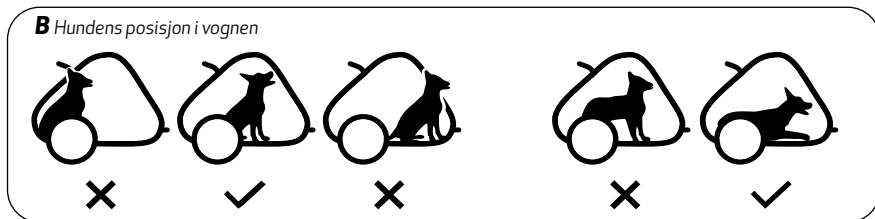
VIKTIG – LES NØYE OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG REFERANSE.

- Dette produktet er i samsvar med Europeiske standarder for sykkeltilhengere for barn (EN15918:2011+A2:2017).
- Dette produktet er ikke egnet for hunder under 12 uker.
- Må ikke brukes av hunder som overskrider vektbegrensningene, se tabell A
- La aldri hunden hunden sitte i vognen uten at noen passer på.
- Unngå alvorlige skader som følge av fall eller at hunden sklir ut av sykkelvognen. Bruk alltid sikkerhetsbeltene.
- Når sykkelvognen trekkes bak sykkel vil dette påvirke sykkelens stabilitet og øke bremselengden.
- Denne tilhengeren er bredere enn sykkelens din. Ta hensyn til denne utvidede bredden og vær klar over at svingradiusen vil være større.
- Før hver tur må du kontrollere at sykkelvognen ikke påvirker funksjonen til bremsen, pedalen eller styringen av sykkelens.
- Ikke la deler av hundens kropp, sele, bekledning, leker e.l. komme i kontakt med bevegelige deler.
- Monter ikke tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.
- Sykle aldri i mørket uten egnede lykter. Følg alle lokale lovmessige krav med tanke på lys.
- Never ride a bicycle at night without adequate lighting. Obey all local legal requirements.
- Kontroller dekktrykket før bruk. Sørg alltid for at dekkene er fylt med luft i henhold til dekktrykket som er spesifisert på dekkene.
- Ikke bruk løsemidler. Rengjøres bare med en mild såpe og vann.
- Hvis produsentens instruksjoner ikke følges kan det føre til alvorlige skader eller død for passasjer/rytter.
- Obey all local legal requirements for bicycle trailers.
- Ikke la barn leke med dette produktet.
- Ikke transportér barn i dette produktet.
- Kontroller at alle låser og hendler er låst/lukket før bruk.
- Pass på at parkeringsbremsen er på når hunden skal gå inn eller ut av vognen.
- For å unngå skader, må hunden holdes unna når vognen skal slås opp eller sammen.
- Dette produktet er ikke egnet for jogging eller sammen med skøyter.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten
- Bare reservedeler som leveres av eller anbefales av produsenten/distributøren skal benyttes.
- Vær oppmerksom på farer som kulde eller varme som kan påvirke de mindre aktive passasjerene ved lengre tids opphold i betingelsene, uten tilstrekkelig ventilasjon eller tilførsel av fukt.
- Utsiktet bruk kan føre til farlige situasjoner. Hamax kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes utsiktet bruk. Enhver utsiktet bruk er på brukerens egen ansvar.
- Lukk alle åpninger når vognen er i bruk.
- Ikke fest noen form for vekt på håndtaket da det vil påvirke stabiliteten til sykkelvognen
- For mye last vil påvirke sykkelens og sykkelvognens stabilitet.
- Det må aldri sykles med trillehjulet montert.

## SIKKERHETSFORSKRIFTER

Se spesifikasjoner og vektbegrensninger i tabell [A].

Sørg for at hunden under kjøring forblir i en posisjon som er angitt med en kontroll i skjemaet [B] nedenfor!



### Sykkelsikkerhet

Før du kobler sykkelvognen til sykkelen din, må du kontrollere at sykkelen din er egnet til å trekke en sykkelvogn i henhold til sykkelprodusentens instruksjoner, og at den er utstyrt med velfungerende bremses. Det anbefales at sykkelen som sykkelvognen skal kobles til gjennomgår en sikkerhetssjekk av en kvalifisert sykkelreparatør før sykkelvognen kobles på. Sykkelvogner som trekkes av e-sykler kan ha lovmessige restriksjoner.

### Når man sykler

Når du trekker en sykkelvogn vil sykkelen din oppføre seg som en tyngre sykkel og være reagere tregere på dine bevegelser som følge av sykkelvognene vekt. Gjør deg kjent med denne situasjonen ved å eksperimentere med å kjøre med sykkelvognen på et stille sted først før du beveger deg ut på veien.

Vær oppmerksom på at som følge av vekten til sykkelvognen vil sykkelen ha en lengre bremseavstand. Vær forsiktig når du sykler ned bakker, da sykkelen raskere vil få høy hastighet.

Ikke kjør raskere enn makshastigheten som er angitt i denne håndboken, og senk farten når du skal svinge og på veier med dårlig underlag. Unngå kjøring over steiner, fortauskanter og andre hindringer som kan føre til at sykkelvognen tipper over. Hvis du bruker sykkelvognen i vær-, vei- eller trafikkforhold som ikke er ideelle, kan det føre til farlige situasjoner. Vurder alltid og forholdene er sikre for bruk av sykkelvognen.

### Høy synlighet

For optimal synlighet og sikkerhet i trafikken har sykkelvognen reflekser foran (hvite), bak (røde) og på hjulene (oransje). Reflekterende elementer er integrert i stoffet. Når sykkelvognen brukes som en tilhenger må du også bruke det oransje flagget [1e] for bedre synlighet. Bruk baklyset [1f] som er inkludert. Se [17]

### Tiltenkt bruk

Sykkelvognen er beregnet på transport av en hund på offentlige veier med lett trafikk, gangveier og egnede stier i henhold til instruksjonene i denne håndboken. Hamax betrakter all annen bruk av sykkelvognen som utilsiktet bruk, inkludert men ikke begrenset til:

- sykling med for høy hastighet
- sykling på veier med off-road-forhold
- bruk av sykkelvognen til kommersielt bruk
- transport av barn
- oppbevaring av bagasje på andre steder inni eller utenpå vognen annet enn i veske og lommer
- trekke sykkelvognen med et motorisert kjøretøy annet enn e-sykkel
- instruksjonene i denne håndboken ikke følges

# KOMME I GANG - INSTALLASJON

## [1] Innhold i pakken

- Vogn med skyvehåndtak [1a]
- Hjul med hurtigkobling (2x) [1b]
- Barnevognhjul [1c]
- Hjulbeskyttelse (2x) [1d]
- Sikkerhetsflagg [1e]
- Baklys [1f]
- Sykkelarm [1g]
- Nøkkel (2x) [1h]
- Brukermanual

## [2] Produktoversikt

- Skyvehåndtak [2a]
- Spaker for høydejustering av håndtak [2b]
- Insekttrekk [2c]
- Fjæring [2d]
- Hjulbeskyttelse [2e]
- Tilkoplingspunkt sykkelarm [2f]
- Lomme til oppbevaring [2g]
- Utløsermekanisme for sammenslåing [2h]
- Parkeringsbrems [2i]
- Inngang med insektstrekk og heldekkende trekk [2j]
- Stoff-trekk topp [2k]
- Stoff-trekk bunn [2l]
- Interiør [2m]
- Festepunkter for sele (inne i vognen) [2o]

## [3] Slå opp vognen

### Viktig - pass på at vognen slås opp på korrekt måte!

- Ta tak midt på rammen [3a] og trekk oppover mot deg. Vognen vil nå slås opp og låsepinnene vil automatisk gli inn i låsemekanismen [3b] på begge sider. Skyv på rammen i motsatt retning for å sjekke at begge sider er låst.

## [4] Justering av fjæring

- Fjæringen kan tilpasses vognens last ved å sette hjulakselen inn i én av de tre posisjonene på den bakre fjæringsarmen [4a].
- Hver posisjon korresponderer med vektene i tabell [4d]
- I tabellen finner du frem til din hunds vekt, deretter leser du av korrekt hullposisjon for hjulakselen [4c].
- Plassér fjæringspluggene i de ubenyttede hullene på venstre og høyre fjæringsarm.
- Fjæringspluggene [b] kan fjernes ved å presse sammen pluggens sider fra baksiden av fjæringsarmen og skyve.
- Pass på at venstre og høyre fjæringsarm [4a] bruker samme posisjon for hjulakslene [4c].

## [5] Montering av hjulene

- Ved første gangs montering, fjern plastdelen som beskytter hjulakselen.
- Påse at parkeringsbremsen [2i] ikke er aktivert og at hjulakselen er ren.
- Trykk inn gummiknappen [5a] og før hjulakselen inn i hjulfestet på fjæringsarmen, og slipp deretter knappen.
- Trekk i hjulet uten å trykke på gummiknappen [5a] for å forsikre deg om at det sitter fast.
- Være oppmerksom på at det er forskjell på høyre og venstre hjul. Rotasjonsretningen vises på siden av dekket. Sett inn hjulene med rotasjonsretning ihht. pilen på bildet.

## [6] Montering av trillehjul (se punkt 13 for fjerning av trillehjulet)

- Før trillehjulet [6a] inn i det sentrale tilkoplingspunktet [6b]. Trekk i trillehjulet for å forsikre deg om at det sitter fast.
- Bruk ikke trillehjulet innendørs, da det kan avsette merker på gulvet.

## [7] Montering av hjulbeskyttere

- Vognen har en venstre og en høyre hjulbeskytter [7a] som begge må monteres for vognens sikkerhet.
- Sett hjulbeskytterskruen [7b] inn i hullet på hjulbeskytteren som vist.
- Plassér venstre hjulbeskytter mot venstre rammerør med den smaleste delen vendt forover. De to knottene på hjulbeskytteren skal passe inn i tilhørende to hull på rammen.
- Trekk til skruen [7b] med en skrutrekker ved å skru med klokken.
- Repetér ovenstående prosess for høyre hjulbeskytter.

## [8] Montere hurtigfestet på sykkelarm

- Fjern bakhjulets hurtigkobling eller mutter [8a] fra sykkelens venstre side. Dersom din sykkel har girøre (dropout), fest rotasjonslåsen [8c] som bildet viser. Denne vil låse hurtigfestet i en riktig vinkel. Hurtigfestet kan også monteres uten rotasjonslåsen.
- Plassér hurtigfestet [8b] mellom sykkelens hurtigkopling/mutter og rammen. Påse at sporene i hurtigkoplingen passer med sporene i rotasjonslåsen [8c], dersom denne er tatt i bruk. Påse at hurtigfestets retning [8b] tilsvarer bildet.
- Stram bakhjulets hurtigkopling/mutter i henhold til sykkelprodusentens instruksjoner.

## FØR BRUK

- Påse at hunden er kjent med vognen og føler seg bekvem med denne.  
Hvis nødvendig, øv med hunden hjemme, slik at den frivillig går inn i vognen. (QR code).



TIPS: Inne i huset kan hjulene tas av, slik at vognen føles mer stabil.

TIPS: Start med å trene mens vognen er i ro, gå deretter over til å trille forsiktig for så å bruke den til sykling.

TIPS: Belønn hunden med godbit eller leke hver gang den går inn i vognen.

TIPS: Ha alle vognens åpninger åpne mens hunden tilvennes vognen.

**Sjekk dette før vognen tas i bruk (se instruksjoner under):**

- Hjulene og/eller sykkelarmen er festet korrekt til vognen.
- Hjulene er pumpet opp til spesifisert dekktrykk.
- Vognen er fullstendig oppslått og låsemekanismene på hver side er i låst posisjon. Husk å låse skyvehåndtaket.
- Sikkerhetsflagg og lys er montert og i korrekt posisjon når de er i bruk.
- Sykkelarmens belastning er innenfor grenseverdien og vognen er ikke overlastet.
- Vognen er ikke overlastet i hht (tabell [A]).
- Alle åpninger er lukket på forskriftsmessig måte.
- Hunden ligger eller sitter bekvemt i midten av vognen (tabell [B]).

## BRUK

**[9] Vognens åpninger**

- Vognen har en åpning med glidelås bak, hvor hunden kan gå inn og ut av vognen [9a].
- I varmt vær kan det bakre trekket lagres under trekket i toppen av vognen [9b], slik at kun insektsnett er i bruk bak for best mulig ventilasjon.
- Vognen har to sideåpninger med glidelås [9c] og en frontåpning [9d] som også kan benyttes slik at hunden ikke må snu seg for å gå ut.
- Hold alle åpninger forsvart lukket mens vognen er i bevegelse, for å unngå at hunden hopper ut, eller at hale, føtter eller hode stikker ut.

**[10] Bruk av parkeringsbrems**

- For å aktivere: Skyv spaken [10a] bakover og nedover til den går i lås. Det kan hende at du må rugge vognen litt forover og bakover for at bremsen går i lås. Sjekk alltid at parkeringsbremsen er aktivert ved å skyve på vognen.
- For å løse ut: Trykk inn den grå knappen i senter [10b] av bremsespaken og påse at spaken returnerer til opprinnelig posisjon, parallelt med rammerøret.

**[11] Justering av håndtakets høyde**

- Justér håndtakets høyde ved å presse justeringsspakene [11a] på hver side ned samtidig og deretter justere håndtaket [11b] til ønsket høyde.
- Slipp justeringsspakene og hev eller senk håndtaket til begge sidene går i lås i den ønskede posisjonen.

**[12] Kople sykkelarmen til vognen**

- Før sykkelarmen [12a] helt inn i festepunktet [12b] og løft sykkelarmens fremre del. Festepunktets utløserknapp [12c] spretter da automatisk frem igjen og låser sykkelarmen fast.
- Trekk i sykkelarmen for å kontrollere at den sitter fast.
- Sykkelarmen kan låses til festepunktet med tilhørende nøkkel [12d].

**[13] Frigjøre trillehulet fra vognen**

- Trykk inn den lille knappen [13a] og trekk trillehulet ut av festet [13b].
- Ved sykling kan trillehulet lagres i lommen foran på vognen [14].

**[14] Oppbevaringslomme**

- Oppbevaringslommen foran på vognen kan brukes til å lagre trillehulet eller andre små gjenstander.
- Gjenstandene som lagres i lommen må ikke bidra til at vognen overskrider maks. last som beskrevet i [A]
- Vær oppmerksom på at vognens stabilitet kan påvirkes dersom oppbevaringslommen overskrider vektbegrensningen.
- Lukk alltid oppbevaringslommen når vognen er i bevegelse.

**[15] Tilkopling til sykkel**

- Plassér sykkel og vogn på et horisontalt underlag før tilkopling.
- Fjern trillehulet mens du holder i sykkelarmen (hvis aktuelt) [13].
- Trekk sikkerhetshylsen [15a] bakover, trykk så inn den grå knappen [15b] og skyv sykkelarmen helt inn på hurtigfestet [15c]. Slipp knappen og la sikkerhetshylsen returnere.

- Kontrollér at sykkelarmen sitter fast ved å trekke i den.
- Fest sikkerhetsstroppen [15d] rundt sykkelrammen og fest kroken til ringen [15e].
- Påse at du fester sikkerhetsstroppen rundt kjedestaget [15f] eller bakgaffelen [15g].
- Viktig! Bruk alltid sikkerhetsflagget når du sykler.
- Sett sammen sikkerhetsflaggets to deler, og plassér flagget [15h] i flagglommen [15i]. Plassér flagget på den siden av sykkelvognen som vender ut mot veien.

#### [16] Sette hunden i vognen

- Påse at vognen er stabil og står på et horisontalt underlag.
- Påse at vognen ikke kan bevege seg ved å holde den fast og sette på parkeringsbremsen.
- Åpne bakre åpning ved hjelp av glidelåsen.
- Led hunden inn i vognen. Vær tålmodig og bruk god tid.
- For å unngå at hunden hopper ut, anbefaler vi at hundens sele festes i ett av festepunktene i vognen [20].
- Lukk glidelåsen på alle åpninger.
- Påse at hunden sitter eller ligger komfortabelt før turen starter [B].

#### [17] Baklys

- Fest det røde lyset [17a] på skyvehåndtaket. Trekk gummistrikken rundt håndtaket og fest det i sporene på hver side av lyset.
- Plassér lyset på den siden av sykkelvognen som vender ut mot veien.
- Om lyset: Navn: Presto2. K-mark: K1180. Batterier: 2x AG13/LR44 1.5V (inkludert).
- For å bytte batterier, trykk på hver side og fjern frontdekslet.

#### [18] Slik kopler du hundevognen fra sykkelarmen

- Løsne sikkerhetsstroppen [18a] og trekk sikkerhetshylsen [18b] tilbake. Trykk inn den grå knappen [18c] og trekk sykkelarmen av hurtigfestet [18d]. Skyv sikkerhetsstroppen tilbake inn i sykkelarmen.
- Før trillehjulet [6a] inn i det sentrale tilkoplingspunktet [6b]. Trekk i trillehjulet for å forsikre deg om at det sitter fast.
- For å fjerne sykkelarmen fra hundevognen, løsne først sikkerhetsstroppen, og skyv deretter tilkoplingspunktets utløserknapp [18e] bakover. Sykkelarmens fremre ende vil da senkes, og sykkelarmen kan trekkes ut.
- Når du ikke bruker sykkelarmen, kan den lagres i lommen [2h] inne i vognen..

#### [19] Legge sammen hundevognen

- ADVARSEL: Påse alltid at vognen er tom før den legges sammen!
- For sammenlegging må flagget fjernes, alle glidelåser lukkes og skyvehåndtaket settes i posisjon for sammenlegging.
- For å løse ut mekanismen for sammenlegging: trykk inn de grå knappene [19b] på rammen på hver side av vognen og trekk samtidig utløserne [19a] oppover.
- Skyv håndtaket fremover, og vognen til begynne å legge seg sammen.
- Dersom du opplever motstand, påse at stoffet er pakket inn i vognen. Dette for å unngå skade på stoffet.

## VEDLIKEHOLD

#### [20] Oppbevaring av sykkelvognen

- Det anbefales sterkt å oppbevare Pluto sykkelhenger innendørs, i et tørt og godt ventilert område uten direkte sollys.
- Vognen må ikke lagres på steder hvor temperaturen kan nå over 50°C, som for eksempel i bilens bagasjerom.

#### [21] Vedlikehold

- Innvendig stoff [2m] kan fjernes for rengjøring eller utskiftning ved å åpne glidelåsen [21a].
- Stoffet på øvre del av vognen [2k] kan fjernes for rengjøring eller utskiftning. Åpne glidelåsen [21b] rundt hele vognen og skru opp låsepinnene [21c] mens du holder mutteren på innsiden med en skiftenøkkel. Sett stoffet på igjen i motsatt rekkefølge. ADVARSEL! Påse at låsepinnene [21c] alltid er forsvarlig festet!
- Pluto/Cooper hundevogn kan utstyres med et utskiftbart regntrekk (solgt separat) som festes til frontvinduet.
- Sykkelarm-festet [2f]: Dersom det er sand eller støv i sykkelarmfestet, må det skylles med vann.
- Bruk ikke rengjøringsmidler. Vask kun med vann og mild såpe.
- Vask stoffet for hånd.
- Dersom du skulle trenge å bytte bremsekabler på din hundevogn, vennligst kontakt din forhandler.
- For å forhindre dannelse av mugg og jordslag, påse at vognen og regntrekket tørkes fullstendig før lagring.
- Dersom hundevognen er involvert i en ulykke eller skades, kontakt din forhandler for å sjekke om vognen fremdeles er trygg i bruk.
- Sjekk jevnlig at alle viktige deler, som sykkelarm, tilkoplingsenheter, ramme, lys, dekk, hjul, skruer og muttere osv. er forsvarlig strammet.

## GARANTI

Hamax Pluto sykkelvogn garanteres fra kjøpsdato. Garantiperioden avhenger av det aktuelle landets lovgivning. Garantien gjelder defekter relatert til materialer eller arbeid, og dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold, at brukerhåndboken ikke følges, bruk av makt eller normal slitasje. Garantien er kun gyldig for den originale brukeren. Les igjennom og bruk vedlikeholdsanbefalingene nøye. Enkelte betingelser som kan føre til økt slitasje på sykkelvognen dekkes ikke av garantien. Hvis det er behov for service på sykkelvognen eller hvis du ønsker å komme med et garantikrav må du ta kontakt med forhandleren som solgte deg sykkelvognen.

## GENERELLE INSTRUKSJONER VEDRØRENDE BATTERIER

- Ikke-oppladbare batterier må ikke lades.
- Fjern oppladbare batterier fra produktet før de lades.
- Ulike typer batterier, så vel som gamle og nye batterier, må ikke brukes sammen på det samme produktet.
- Kun batterier av samme eller tilsvarende type som spesifisert må brukes.
- Forsikre deg om at batteriene settes inn med korrekt polaritet.
- Strømforsyningsenhetene må ikke kortsluttes.
- Fjern tomme batterier fra produktet.
- Det er ikke tillatt å brenne tomme batterier da de kan eksplodere eller lekke.

### Informasjon vedrørende avfallshåndtering av brukte batterier



Symbolet til venstre trykket på batterier, forpakning eller på medfølgende dokumenter betyr at utbrukte batterier ikke skal kastes i restavfall sammen med husholdningsavfall. Dersom bokstaver er lagt til under tegningen av en søppelkasse med kryss over, betyr det at batteriene inneholder bly (Pb), kadmium (Cd) eller kvikksølv (Hg). Som forbruker er du pliktig etter loven til å levere alle typer batterier (både oppladbare og ikke oppladbare) inklusiv knappcelle-batterier på lokale innsamlingsstasjoner eller hos forhandlere av slike produkter. Dette er kostnadsfritt. Riktig avfallshåndtering gjør resirkulering av verdifulle ressurser mulig og man unngår mulige negative effekter på mennesker og miljø.

### Informasjon vedrørende avfallshåndtering av eldre elektriske og elektroniske produkter



Dette symbolet trykket på et produkt, forpakning eller medfølgende dokumenter betyr at produktet ikke skal kastes i restavfall sammen med husholdningsavfall. Som forbruker er du pliktig etter loven til å levere alle typer elektriske og elektroniske produkter på lokale innsamlingsstasjoner for elektronisk utstyr. Dette er kostnadsfritt. Vennligst ta ut batteriene før du kaster produktet. Riktig avfallshåndtering gjør resirkulering av verdifulle ressurser mulig og man unngår mulige negative effekter på mennesker og miljø. For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler av produktet.

# FR Merci d'avoir choisi la remorque pour chien Hamax Pluto.

Félicitations pour l'achat de la remorque pour chien Hamax Pluto.

Avec le modèle Hamax Pluto, vous pouvez transporter votre chien de manière sûre et confortable avec votre bicyclette.

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant le montage ou l'utilisation du Hamax Pluto.

Nous vous souhaitons, à vous et à vos chiens, de belles randonnées !










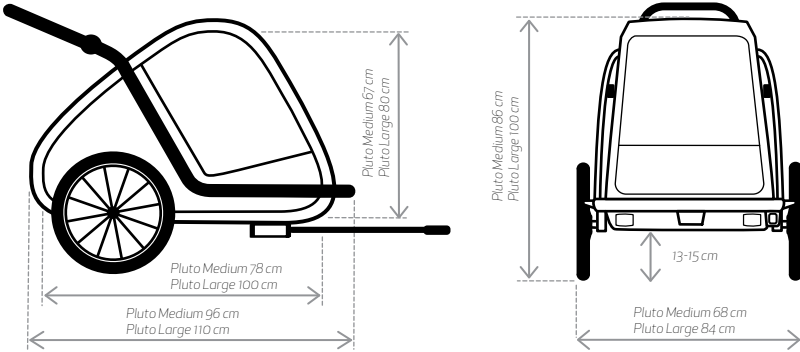
## SPÉCIFICATIONS

Dimensions à l'état replié: Pluto Medium 98cm x 58cm x 35cm; Pluto Large 119cm x 93cm x 43cm.

Poids de la remorque (y compris le bras de la bicyclette, à l'exclusion de la barre de poussée et de la roue de la poussette):

Pluto Medium 15,0 kg; Pluto Large: 18.8 kg; Roue de poussette et barre de poussée 1.7 kg

\*\*\* Pour vérifier la charge sur la barre de traction, mesurez le poids à l'extrémité du bras de bicyclette lorsque la remorque est chargée avec des passagers et/ou des colis. Vous pouvez mesurer le poids à l'aide d'un pèse-personne; souvenez-vous de votre propre poids. Prenez place sur le pèse-personne avec le bras de bicyclette dans vos mains. Assurez-vous de tenir le bras de bicyclette à la hauteur appropriée. Déduisez votre propre poids pour obtenir la charge sur la barre de traction.

<b>A</b>	 <p><b>Charge sur la barre de traction**</b> Mini: 3 kg Maxi: 8 kg</p>	 <p><b>Vélo</b> Vitesse conseillée: 10 km/h Vitesse maxi.: 25 km/h</p>	 <p><b>Promenade</b> Vitesse maxi.: 5 km/h</p>
<b>PLUTO MEDIUM</b>	 <p>Âge mini.: 12 semaines Hauteur maximale: 63 cm</p>	 <p>Capacité de poids maxi.: 35 kg Poids maxi. remorque comprise: 52 kg</p>	 <p>Capacité de poids maxi.: 35 kg</p>
<b>PLUTO LARGE</b>	 <p>Âge mini.: 12 semaines Hauteur maximale: 82 cm</p>	 <p>Capacité de poids maxi.: 40 kg Poids maxi. remorque comprise: 60 kg</p>	 <p>Capacité de poids maxi.: 45 kg</p>
 <p>Dimensions techniques:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pluto Medium: 78 cm (width), 96 cm (depth), 67 cm (height)</li> <li>Pluto Large: 100 cm (width), 110 cm (depth), 80 cm (height)</li> <li>Pluto Medium: 86 cm (height)</li> <li>Pluto Large: 100 cm (height)</li> <li>Wheel spacing: 13-15 cm</li> <li>Pluto Medium: 68 cm (width)</li> <li>Pluto Large: 84 cm (width)</li> </ul>			



# **AVERTISSEMENTS**

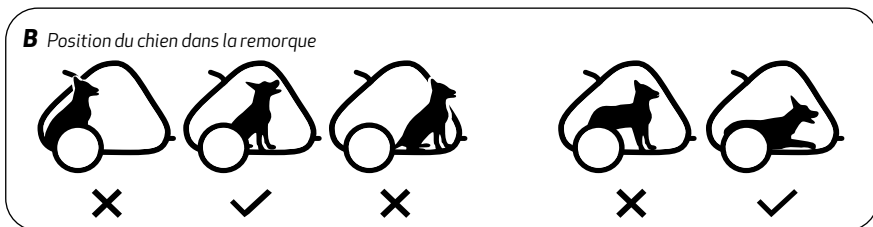
IMPORTANT-LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ (CES INSTRUCTIONS) POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Ce produit est conforme aux normes européennes pour les remorques de bicyclettes pour enfants : EN 15918:2011+A2:2017
- Ce produit ne convient pas aux chiens de moins de 12 semaines.
- Ne pas utiliser avec des chiens qui dépassent les limites de poids (tableau A).
- Ne jamais laisser votre chien sans surveillance.
- Évitez que l'enfant puisse tomber ou sauter hors de la poussette afin d'éviter de graves blessures. Utilisez toujours le système de retenue.
- Le tractage d'une remorque affecte la stabilité de la bicyclette et augmente la distance de freinage nécessaire.
- Cette remorque est plus large qu'une bicyclette. Prévoyez un dégagement supplémentaire et souvenez-vous que votre rayon de braquage sera plus important.
- Avant de toute utilisation, assurez-vous que la remorque n'entravera pas le freinage, le pédalage ou le guidage de la bicyclette.
- Ne permettez jamais que des parties du corps du chien ou tout autre objet, laisse, vêtements ou jouets puissent toucher des composants en mouvement.
- N'installez aucun autre dispositif n'ayant pas été approuvé par le fabricant.
- N'apportez aucune modification à la remorque !
- Ne circulez jamais en bicyclette la nuit sans éclairage approprié. Respectez toutes les réglementations locales.
- Vérifiez la pression des pneus avant utilisation. Gonflez toujours les pneus à la pression indiquée sur les pneus.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon et d'eau.
- Ne pas observer les instructions du fabricant peut entraîner de graves blessures et même la mort des passagers et/ou du conducteur.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.
- Ne transportez pas d'enfants avec ce produit.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant toute utilisation.
- Assurez-vous que le frein de stationnement est bien enclenché lorsque vous allez placer ou sortir votre chien de la remorque.
- Pour éviter les blessures, assurez-vous que le chien est tenu à l'écart lorsque vous dépliez ou repliez ce produit.
- Il ne convient pas d'utiliser ce produit lorsque vous allez faire du patinage ou jogging.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas approuvé par le fabricant.
- N'utilisez que des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant ou par le fournisseur.
- Gardez à l'esprit les dangers d'exposition des passagers de la remorque aux conditions météorologiques ; coups de froid en cas de basses températures ou déshydratation en cas de températures élevées sans ventilation ou hydratation appropriées.
- Les utilisations non prévues peuvent mener à des situations dangereuses. Hamax n'est pas responsable des dommages causés par des utilisations non prévues. Toute utilisation non prévue est aux risques de l'utilisateur.
- Fermez toutes les couvertures lors de l'utilisation de la remorque de bicyclette.
- N'attachez aucune charge sur la barre de poussée, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque.
- Ne surchargez pas la remorque, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque et de la bicyclette.
- Ne pédalez jamais avec la roue de la poussette installée.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Voir les spécifications et les limites de poids dans le tableau [A].

Assurez-vous que le chien est en position couchée ou assise pendant la conduite, tableau [B]!



### Sécurité de la bicyclette

Avant d'attacher la remorque à votre bicyclette, assurez-vous que celle-ci est appropriée pour tracter une remorque et qu'elle est équipée de freins suffisamment puissants, fonctionnant correctement. Il est recommandé qu'un technicien de bicyclettes vérifie la sécurité de la bicyclette à laquelle sera attachée la remorque avant toute utilisation. Des restrictions légales pourraient être applicables si vous allez tracter la remorque avec une bicyclette à assistance motorisée.

### Comportement de conduite

Lorsque vous tractez une remorque, la bicyclette se comporte différemment et répond moins rapidement en raison du poids de la remorque. Familiarisez-vous avec ce comportement en pratiquant avec une remorque chargée dans une zone peu fréquentée, avant de vous aventurer sur des routes publiques. Rappelez-vous que la bicyclette a une distance de freinage plus importante à cause du poids de la remorque. Soyez prudent lorsque vous descendez une pente, car votre bicyclette gagnera plus rapidement de la vitesse.

Ne dépassez pas la vitesse maximale spécifiée dans ce manuel et ralentissez dans les virages ou lorsque vous roulez sur des routes irrégulières. Évitez de rouler sur des galets, sur des bordures ou sur d'autres obstacles pouvant entraîner un renversement de la remorque. L'utilisation de la remorque dans des conditions météorologiques, de route ou de trafic défavorables, peut entraîner des situations dangereuses. Faites toujours prévaloir votre bon jugement lorsque vous décidez si les conditions d'utilisation de la remorque sont favorables ou non.

### Haute visibilité

Afin d'améliorer la visibilité et la sécurité dans le trafic, le transporteur multifonctionnel est équipé de réflecteurs (blancs) à l'avant, (rouges) à l'arrière et sur les roues. Des joints réfléchissants sont intégrés dans le tissu extérieur. Lorsque vous utilisez le transporteur en tant que remorque de bicyclette, vous devriez également mettre en place le fanion de sécurité orange [2e] pour améliorer encore la visibilité. Utilisez le feu arrière [2f] fourni, voir [17].

### Utilisation prévue

La remorque est prévue pour le transport d'un chien, comme spécifié dans ce manuel, sur des routes publiques à trafic léger, avec trottoirs et surface lisse. Hamax considère l'utilisation de la remorque de toute autre manière comme étant inappropriée, y compris et sans s'y limiter :

- rouler à des vitesses excessives
- rouler sur des terrains irréguliers
- l'utiliser à des fins commerciales
- transporter des enfants
- transporter des bagages dans des parties dans ou en dehors de la remorque, autres que le compartiment de bagages de la remorque
- tracter la remorque à l'aide de véhicules motorisés autres que des vélos électriques.
- ignorer les instructions du présent manuel.

## AVANT DE COMMENCER – INSTALLATION

### [1] Contenu de l'emballage

- Châssis de remorque avec barre de poussée [1a]
- Roue à libération rapide (2x) [1b]
- Roue de poussette [1c]
- Protections de roue (2x) [1d]
- Fanion de sécurité [1e]
- Feu arrière [1f]
- Bras de bicyclette [1g]
- Clé (2x) [1h]
- Manuel de l'utilisateur

### [2] Vue d'ensemble du produit

- Barre de poussée [2a]
- Palettes de réglage de la hauteur de la barre de poussée [2b]
- Couvercles en mailles [2c]
- Suspension [2d]
- Protections de roue [2e]
- Connexion du bras de bicyclette [2f]
- Poche à bagages [2g]
- Verrous de repliage [2h]
- Frein de stationnement [2i]
- Maille et couvercle de l'entrée arrière [2j]
- Tissu supérieur [2k]
- Tissu inférieur [2l]
- Tissu intérieur [2m] avec poche à bras de bicyclette [2n]
- Points de fixation de la laisse (à l'intérieur)[2o]

### [3] Déplier la remorque

#### Important: Veillez à déplier correctement la remorque!

- Saisissez le cadre [3a] au milieu et tirez-le vers le haut. La remorque se déplie maintenant jusqu'à ce que les goupilles de verrouillage se verrouillent automatiquement dans les verrous de pliage [3b] des deux côtés avec un dé clic. Poussez dans la direction opposée pour vérifier que les deux verrous sont verrouillés.

### [4] Réglage de la suspension

- La suspension doit être ajustée à la charge de la remorque en installant les roues à dégagement rapide dans l'une des trois positions sur les bras de suspension arrière [4a]
- Chaque position correspond à un poids spécifique du chien tel que décrit dans le tableau [4d]
- À l'aide du tableau, déterminez le poids de votre chien, puis déterminez la position correcte du trou de l'essieu de la roue [4c].
- (Re)placez les bouchons du bras de suspension dans les trous de l'essieu de la roue inutilisés sur les bras de suspension gauche et droit.
- Les bouchons du bras de suspension [4b] peuvent être retirés en pinçant ensemble l'extrémité du crochet de retenue à l'arrière du bras de suspension.
- Assurez-vous que les bras de suspension gauche et droit [4a] utilisent les mêmes positions de l'essieu de la roue [4c].

### [5] Montage des roues à libération rapide

- Pour le premier assemblage, assurez-vous de retirer le capuchon qui protège l'essieu de la roue.
- Assurez-vous que le frein de stationnement [2i] n'est pas enclenché et que l'essieu de la roue est propre.
- Appuyez sur le bouton-poussoir [5a] et insérez l'essieu de la roue dans le trou de l'essieu de la roue sur le bras de suspension, puis relâchez le bouton.
- Vérifiez que la roue est solidement fixée en tirant sur la roue sans appuyer sur le bouton-poussoir [5a]
- Notez qu'il y a une roue gauche et une roue droite pour la remorque. Le sens de rotation est indiqué sur le côté des pneus. Montez les roues avec le sens de rotation conformément à la flèche dans l'image.

### [6] Montage de la roue de la poussette (voir le point 13 pour retirer la roue de la poussette)

- Insérez la roue de poussette [6a] dans le point de connexion central [6b]. Tirez vigoureusement sur la roue de la poussette pour vérifier qu'elle est fermement fixée.
- N'utilisez pas la roue de la poussette à l'intérieur car elle pourrait laisser des marques sur le sol.

### [7] Montage des revêtements de roue

- La remorque est munie d'un revêtement de roue gauche et droit [7a] qui doivent tous deux être assemblés pour assurer la sécurité de la remorque.
- Insérez la vis de protection de roue [7b] dans le trou de la protection de roue tel qu'illustré.
- Placez le revêtement de roue gauche contre le tube de cadre gauche avec la partie étroite à l'avant de la remorque et les cavités tournées vers le bas. Les deux goupilles du revêtement de roue doivent tomber dans des trous d'adaptation sur le cadre.
- Serrez la vis [7b] à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Répétez les procédures ci-dessus pour le revêtement de roue droit.

### [8] Installation de l'attelage sur votre bicyclette

- Retirez la libération rapide ou l'écrou [8a] du côté gauche de l'essieu arrière de votre bicyclette. Si votre vélo a une encoche de libération, placez la rondelle à blocage de rotation [8c] avec la nervure dans l'encoche. Cela aide à maintenir l'attelage au bon angle, mais l'attelage peut également être attaché sur les bicyclettes sans encoche de libération.
- Placez l'attelage [8b] entre la libération rapide ou l'écrou et le cadre. Si la rondelle à blocage de rotation [8c] est utilisée, faites en sorte que ses nervures s'insèrent dans les rainures sur l'attelage. Assurez-vous que l'orientation de l'attelage [8b] est similaire à celle illustrée.
- Resserrez la libération rapide ou l'écrou sur l'essieu, selon les instructions du fabricant de la bicyclette et les instructions.

## AVANT TOUTE UTILISATION

Assurez-vous que le chien est parfaitement habitué à la remorque.

Si nécessaire, pratiquez à la maison avec votre chien jusqu'à ce qu'il se sente à l'aise dans la remorque et qu'il soit prêt à y entrer volontairement (QR code).

ASTUCE : À l'intérieur de la maison, les roues peuvent être détachées pour offrir plus de stabilité

ASTUCE : Commencez par un entraînement stationnaire, puis une promenade et ensuite du vélo.

ASTUCE : Récompensez le chien d'être entré dans la remorque à chaque fois avec une petite friandise.

ASTUCE : Ouvrez tous les panneaux en mailles lorsque vous laissez le chien s'habituer à la remorque.



### Vérifiez avant d'utiliser la remorque (voir les instructions ci-dessous):

- Que les roues et/ou le bras de la bicyclette sont correctement verrouillées sur la remorque.
- Que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée.
- Que la remorque est totalement dépliée et que le mécanisme est correctement verrouillé sur les deux côtés.  
N'oubliez pas de verrouiller la barre de poussée.
- Le fanion de sécurité et les lumières sont correctement installés si nécessaire.
- La charge sur la barre de traction doit être dans les limites et la remorque ne doit pas être surchargée selon le tableau [A].
- Toutes les ouvertures sont fermées en toute sécurité.
- Le chien est allongé ou assis confortablement et au centre de la remorque.

## UTILISATION

### [9] Ouvertures de remorques

- La remorque a une ouverture à fermeture éclair à l'arrière par laquelle le chien peut entrer dans la remorque [9a].
- Par temps chaud, le couvercle arrière peut être rangé sous le tissu supérieur [9b] pour laisser la grille de ventilation arrière découvert.
- La remorque a deux ouvertures latérales à fermeture éclair [9c] et une ouverture avant [9d] qui peut être utilisée pour permettre au chien de sortir de la remorque sans avoir à se retourner à l'intérieur.
- Gardez toutes les ouvertures bien fermées pendant la conduite avec la remorque pour empêcher le chien de sauter ou de sortir les pattes, la queue ou la tête..

### [10] Utilisation du frein de stationnement

- Pour l'actionner : Tournez le levier du frein de stationnement [10a] vers l'arrière et vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Il se peut que vous deviez déplacer légèrement la remorque d'avant en arrière pour que le frein s'enclenche correctement. Assurez-vous toujours de vérifier si le frein est enclenché en poussant la remorque.
- Pour le libérer : Appuyez sur le bouton gris clair [10b] du levier de frein et assurez-vous que le levier de frein revient complètement à la position parallèle au tube du cadre. Il se peut que vous deviez déplacer légèrement la remorque d'avant en arrière pour que le frein ne se bloque pas.

### [11] Réglage en hauteur de la barre de poussée

- Ajustez la hauteur de la barre de poussée en poussant simultanément les palettes de réglage de la barre de poussée [11a] des deux côtés, puis faites pivoter la barre de poussée [11b] à la hauteur souhaitée.
- Lâchez les palettes de réglage de la barre de poussée et poussez ou tirez la barre de poussée jusqu'à ce que les deux côtés se verrouillent correctement en position..

### [12] Attacher le bras de bicyclette sur la remorque

- Faites glisser entièrement le bras de bicyclette [12a] dans la connexion du bras de bicyclette [12b] et tirez l'extrémité du bras de bicyclette vers le haut. Le bouton
- de connexion du bras de bicyclette [12c] glisse automatiquement vers l'avant et fixe le bras de bicyclette.
- Tirez sur le bras de bicyclette pour vérifier qu'il est fermement monté.
- Le bras de la bicyclette peut être verrouillé dans la connexion du bras de bicyclette à l'aide de la clé fournie [12d].

### [13] Démontage de la roue de poussette de la remorque

- Appuyez sur le petit bouton [13a] et retirez la roue de la poussette hors du point de connexion central [13b].
- Lorsque vous faites du vélo, vous pouvez ranger la roue de la poussette dans le compartiment à bagages avant [14].

### [14] Le compartiment à bagages

- Le compartiment à bagages à l'avant de la remorque peut être utilisé pour ranger la roue de poussette ou d'autres petits objets.
- Les objets stockés dans la poche avant ne doivent pas dépasser la charge maximale de la remorque telle que décrite dans [A]
- Notez que la stabilité de la remorque peut être affectée si le sac est surchargé.
- Fermez toujours le compartiment à bagages avant de conduire avec la remorque.

### [15] Attacher la remorque à la bicyclette

- Placez la bicyclette et la remorque sur une surface horizontale avant de connecter la remorque à la bicyclette.
- Retirez la roue de la poussette tout en tenant la remorque par le bras de la bicyclette (le cas échéant)[13].
- Sur le bras du vélo, tirez le manchon de sécurité [15a] vers l'arrière et continuez à appuyer sur le bouton gris [15b]. Ensuite, poussez le bras de la bicyclette jusqu'à l'attelage [15c]. Relâchez le bouton et laissez revenir le manchon de sécurité à sa position.
- Tirez vigoureusement sur le bras de bicyclette pour vérifier qu'il est fermement fixé.
- Enroulez le câble de sécurité [15a] autour du cadre de la bicyclette et attachez le crochet à l'anneau [15e].
- Assurez-vous d'enrouler la sangle de sécurité autour de l'appui de chaîne [15f] ou de l'appui du siège [15g] du cadre de votre bicyclette.
- Important ! Utilisez toujours le fanion de sécurité lorsque vous allez faire du vélo.
- Assemblez les deux pièces du fanion de sécurité [15h] et placez-le dans la poche de support [15i] à côté de la fenêtre latérale. Placez le fanion de sécurité sur le côté de la remorque de bicyclette le plus proche possible du milieu de la route..

### [16] Laisser le chien entrer dans la remorque

- Assurez-vous que la remorque est stable sur une surface horizontale plane.
- Assurez-vous que la remorque ne peut pas bouger en la maintenant et en appliquant le frein de stationnement.
- Ouvrez le panneau arrière en mailles en dé faisant la fermeture éclair tout autour
- Guidez patiemment le chien dans la remorque
- Pour empêcher le chien de sauter hors de la remorque, nous vous recommandons de le retenir avec une laisse courte
- aux points de fixation de la laisse à l'intérieur de la remorque[2a].
- Fermez les fermetures éclair de toutes les ouvertures.
- Assurez-vous que le chien est couché ou assis et confortable avant de commencer [Tableau B].

### [17] Feu arrière

- Fixez la lampe rouge [17a] sur la barre de poussée orientée vers l'arrière. Passez l'élastique en caoutchouc autour de la barre de poussée et fixez-le aux rails de chaque côté de la lampe.
- Placez la lampe sur le côté de la remorque le plus proche du milieu de la route.
- À propos de la lampe : Nom : Presto 2 ; marque K : K1180 ; Batteries : 2x AG13/LR44 1,5 V (comprises).
- Appuyez sur les deux côtés et retirez le couvercle frontal pour changer les batteries.

### [18] Détacher la remorque de la bicyclette

- Pour détacher la remorque de la bicyclette, détachez d'abord la sangle de sécurité [18a], puis tirez sur le manchon de sécurité [18b], puis appuyez sur le bouton gris [18c] et tirez sur le bras de la bicyclette pour le dégager de l'attelage [18d].
- Pour détacher le bras de bicyclette de la remorque, faites glisser le bouton de connexion du bras de bicyclette [18e] vers l'arrière. L'extrémité du bras de bicyclette descendra, puis le bras de bicyclette peut être retiré.
- Lorsque vous utilisez la roue de la poussette, le bras de la bicyclette doit être rangé dans la poche [2n] à l'intérieur de la remorque.

### [19] Replier la remorque

- **AVERTISSEMENT** : Avant le pliage, assurez-vous toujours que la remorque est vide !
- Avant le pliage, le fanion de sécurité doit être retiré, tous les compartiments fermés et la barre de poussée ajustée à la position de pliage.
- Pour déverrouiller le mécanisme de pliage : poussez vers l'avant contre le bouton de sécurité gris [19b] des deux côtés de la remorque et tirez en même temps les déclencheurs de verrouillage de pliage [19a] vers le haut.
- Poussez la barre de poussée vers l'avant pour que la remorque commence à se replier.
- Lorsque vous ressentez une résistance, assurez-vous que les tissus sont soigneusement pliés dans la remorque pour éviter d'endommager les tissus..

## **RANGEMENT, ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

### [20] Rangement

- Il est fortement recommandé de ranger la remorque à l'intérieur, dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne rangez pas la remorque dans un endroit qui peut atteindre une température supérieure à 50 degrés Celsius, comme le coffre d'une voiture.

### [21] Entretien et maintenance

- Le tissu intérieur [2m] peut être retiré de la remorque à des fins de nettoyage ou de remplacement en dé faisant la fermeture éclair [21a].
- Le tissu supérieur [2k] peut être retiré pour être remplacé ou nettoyé. Défaites la fermeture éclair [21b] tout autour de la remorque et débolonnez les goupilles de verrouillage repliables [21c] tout en maintenant l'écrou à l'intérieur avec une clé. Montage dans l'ordre inverse.
- Avertissement ! Assurez-vous toujours que les deux goupilles de verrouillage repliables [21c] sont bien fixées !

- La remorque de bicyclette Pluto peut être équipée d'une housse de pluie remplaçable (vendue séparément) qui est fixée à la fenêtre avant à mailles.
- Connexion du bras de bicyclette [2f] ; si de la saleté s'est accumulée dans la connexion du bras de bicyclette, rincez-la avec de l'eau.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon doux et d'eau.
- Lavez les tissus à la main.
- Si vous avez besoin de remplacer les câbles de frein de votre remorque, veuillez contacter le support client de Hamax pour obtenir des instructions.
- Laissez le tissu de la remorque sécher complètement avant de la ranger afin d'éviter la formation de moisissures.
- Si la remorque a souffert d'un accident ou si elle est endommagée, consultez auprès de votre fournisseur pour vérifier si elle pourra encore être utilisée.
- Pour assurer la sécurité de tous les composants importants, tels que : la barre de traction, le dispositif d'attelage, le cadre, l'équipement d'éclairage, les pneus, les roues, etc., vérifiez régulièrement le bon serrage des boulons des assemblages.

## GARANTIE

La remorque de bicyclette pour chien multifonctionnel Hamax Pluto est couverte par une garantie dès son achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prématurée du transporteur, pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le transporteur ou si souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le transporteur.

## MODE D'EMPLOI POUR BATTERIES (LE FEU ARRIÈRE)

- Il est interdit de recharger des piles non rechargeables.
- Enlever des piles rechargeables de l'article avant de les charger.
- Il est interdit d'utiliser de différents types de piles ainsi que des piles neuves et usées sur le même article.
- Seulement des piles du même type ou du type équivalent comme indiqué devront être utilisées.
- Mettre les piles en place tout en veillant à la polarité correcte.
- Il ne faut pas court-circuiter les connexions électriques.
- Sortir les piles usagées de l'appareil.
- Ne pas brûler des piles usagées, car elles pourraient exploser ou couler.

### Renseignements concernant le traitement des piles usées



Le symbole imprimé sur les piles, sur l'emballage ou les documents joints signifie qu'après utilisation les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques. Des lettres éventuellement ajoutées au-dessus du symbole du vide-ordures signifient que la pile contient du plomb (Pb), du cadmium (Cd) ou du mercure (Hg). Vous – le consommateur – êtes obligé par loi de transmettre toutes sortes de pile (non seulement des piles rechargeables mais encore des piles non-rechargeables), piles bouton incluses à un centre de rassemblement local ou au commerce. Cela est gratuit. Le propre traitement de piles permet le recyclage des matières premières précieuses et évite les effets négatifs possibles aux hommes et l'environnement.

### Renseignements concernant le traitement de vieux appareils électriques et électroniques



Le symbole imprimé sur le produit, sur l'emballage ou les documents joints signifie qu'après utilisation du produit il ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques. Vous – le consommateur – êtes obligé par loi de transmettre des produits électriques ou électroniques à un centre de rassemblement local pour des appareils vieux électriques. Cela est gratuit. Veuillez enlever les piles du produit avant de l'éliminer. Le propre traitement de déchets électriques permet le recyclage des matières premières précieuses et évite les effets négatifs possibles aux hommes et l'environnement. Pour des ultérieures informations veuillez contacter votre commune locale ou le vendeur du produit.

# PL Dziękujemy za wybór przyczepki rowerowej Hamax Pluto dla psów.

Gratulujemy zakupu przyczepki dla Hamax Cocoon dla psów. Dzięki przyczepce rowerowej Hamax Cooper można bezpiecznie i wygodnie transportować swoje psy. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do montażu i eksploatacji przyczepki Hamax Cooper.

Życzymy Ci i Twojemu psu wielu udanych wycieczek!










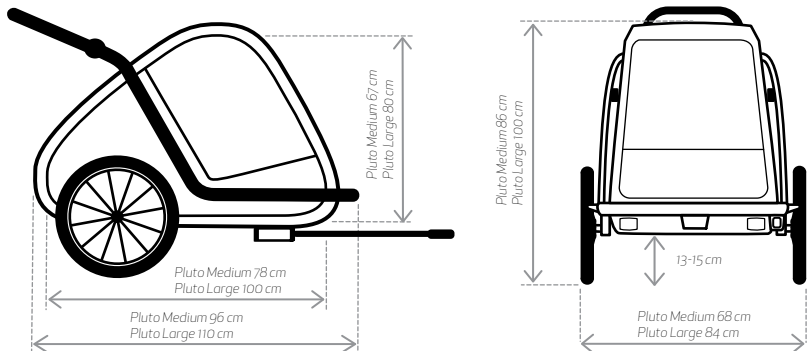
## SPECYFIKACJE

Wymiary po złożeniu: Pluto Medium 98cm x 58cm x 35cm; Pluto Large 119cm x 93cm x 43cm.

Masa przyczepki (z dyszlem bez poręczy do pchania i kołami spacerówki): Pluto Medium 15,0 kg; Pluto Large: 18.8 kg;

Koła spacerówki i poręcz do pchania 1,7kg

\*\*\*W celu sprawdzenia obciążenia zaczepu należy ustalić masę na końcu dyszla, gdy przyczepka jest obciążona pasażerami i ładunkiem. Można to zrobić, stojąc na wadze (uwzględniając własną masę). Stanąć na wadze, trzymając dyszel w dłoniach. Należy trzymać go na właściwej wysokości. Od wartości pomiaru odjąć własną masę - uzyskany wynik stanowi obciążenie zaczepu.

A	 <p><b>Obciążenie zaczepu**</b> Min: 3 kg Maks: 8 kg</p>	 <p><b>Jazdy</b> Zalecana prędkość: 10 km/h Prędkość maks.: 25 km/h</p>	 <p><b>Spacer</b> Prędkość maks.: 5 km/h</p>
PLUTO MEDIUM	 <p>Wiek minimum: 12 tygodni. Maks. wysokość: 63 cm</p>	 <p>Obciążenie Maks.: 35 kg Masa z przyczepką: 52 kg</p>	 <p>Obciążenie Maks.: 35 kg</p>
PLUTO LARGE	 <p>Wiek minimum: 12 tygodni. Maks. wysokość: 82 cm</p>	 <p>Obciążenie Maks.: 40 kg Masa z przyczepką: 60 kg</p>	 <p>Obciążenie Maks.: 45 kg</p>
 <p>Technical drawing showing dimensions for Pluto Medium and Pluto Large models:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Height (from ground to top of seat): Pluto Medium 67 cm, Pluto Large 80 cm</li> <li>Wheel diameter: Pluto Medium 78 cm, Pluto Large 100 cm</li> <li>Length (from front wheel to back): Pluto Medium 96 cm, Pluto Large 110 cm</li> <li>Height (from ground to top of backrest): Pluto Medium 86 cm, Pluto Large 100 cm</li> <li>Width (between rear wheels): 13-15 cm</li> <li>Width (between front wheels): Pluto Medium 68 cm, Pluto Large 84 cm</li> </ul>			

# OSTRZEŻENIE

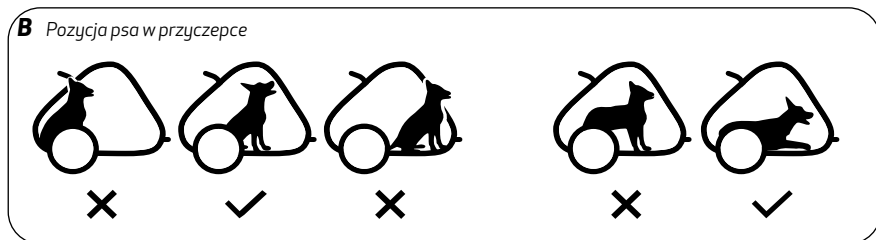
WAŻNE-DOKŁADNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ (TE INSTRUKCJE) DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

- Ten produkt jest zgodny z europejskimi normami dotyczącymi dziecięcych przyczepek rowerowych: EN 15918:2011+A2:2017
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla psów które nie ukończyły 12 tygodni życia.
- Nie stosować w przypadku psów, których masa przekracza wartości graniczne (patrz tabela A).
- Nie pozostawiaj psa bez opieki.
- Unikaj sytuacji, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń będących wynikiem upadku lub ześlizgnięcia się. Należy zawsze korzystać z systemu mocującego.
- Holowanie przyczepki wpływa na stabilność roweru oraz wydłuża drogę hamowania.
- Przyczepka jest szersza od roweru. Należy zapewnić dodatkowy odstęp oraz pamiętać o większym promieniu skrętu.
- Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy dołączona przyczepka nie utrudnia hamowania, pedałowania lub kierowania rowerem.
- Pamiętaj, aby ciało psa lub inne przedmioty, smycze, ubranka lub zabawki nie stykały się z częściami ruchomymi.
- Nie wolno montować innego sprzętu niezatwierdzonego przez producenta.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji przyczepki.
- Nie jeźdź na rowerze w nocy bez odpowiedniego oświetlenia. Przestrzegaj wszelkich lokalnych przepisów.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź ciśnienie w oponach. Opony należy zawsze pompować do poziomu określonego dla opon tylnych.
- Nie używać rozpuszczalników czyszczących. Do czyszczenia stosować wyłącznie łagodne mydło i wodę.
- Nieprzestrzeganie instrukcji producenta może spowodować poważne obrażenia lub śmierć pasażera/rowerzysty
- Nie zezwalaj dzieciom na bawienie się produktem
- Nie transportuj dzieci tym produktem.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy użyto wszystkich urządzeń blokujących.
- Pamiętaj, aby włączyć hamulec przed umieszczeniem i wyjęciem psa z przyczepki.
- W celu uniknięcia obrażeń pies musi znajdować się z dala podczas rozkładania i składania niniejszego produktu.
- Produkt nie nadaje się do jazdy na rolkach lub biegania.
- Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie są zatwierdzone przez producenta.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta/dystrybutora.
- Stosować wyłącznie części zamienne dostarczone lub zalecane przez producenta/dystrybutora.
- Należy pamiętać o ryzyku wychłodzenia i przegrzania, na które narażeni są pasażerowie przewożeni przez dłuższy czas w niskich lub wysokich temperaturach bez wystarczającej wentylacji lub dostępu do wody
- Niezamierzone użycie może prowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji. Firma Hamax nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące wynikiem niezamierzonego użycia. Za każde niezamierzone użycie odpowiada użytkownik.
- Zamykaj wszystkie osłony podczas używania przyczepki rowerowej
- Nie obciążać dodatkowo poręczy do pchania, gdyż wpływa to na stabilność przyczepki.
- Nie przeciągać przyczepki, ponieważ wpływa to na stabilność przyczepki i roweru.
- Nie jeźdź rowerem, gdy zamontowane są koła spacerówki



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Patrz podane w tabeli [A] specyfikacje i ograniczenia dotyczące masy.  
Podczas jazdy pies musi leżeć lub siedzieć (tabela B)!



### Bezpieczeństwo roweru

Przed połączeniem przyczepki z rowerem należy sprawdzić, czy nadaje się on do holowania przyczepki zgodnie z instrukcją producenta roweru oraz czy jest on wyposażony w prawidłowo działające hamulce. Rower, do którego ma być przyczepiona przyczepka, powinien najpierw przejść kontrolę bezpieczeństwa przeprowadzoną przez wykwalifikowanego mechanika. Przyczepki holowane przez rowery elektryczne EPAC mogą podlegać ograniczeniom prawnym.

### Zachowanie podczas jazdy

Podczas holowania rower jest cięższy i słabiej reaguje, co jest wynikiem oddziaływania dodatkowego ciężaru. Przed jazdą po zatoczonych drogach publicznych należy najpierw wypróbować obciążoną przyczepkę w spokojnej okolicy. Należy pamiętać, że ze względu na ciężar przyczepki droga hamowania roweru wydłuża się. Należy zachować ostrożność podczas jazdy w dół, gdyż rower może nagle nabrać prędkości.

Nie przekraczać maksymalnej wartości prędkości podanej w niniejszej instrukcji oraz zwalniać podczas skrętów oraz jazdy po wyboistych trasach. Unikać jazdy po kamieniach, krawężnikach lub innych przeszkodach, które mogą spowodować przewrócenie przyczepki. Eksploatacja przyczepki w niesprzyjających warunkach pogodowych lub drogowych może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Podejmując decyzję o eksploatacji przyczepki należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem.

### Dobra widoczność

W celu zapewnienia optymalnej widoczności i bezpieczeństwa w ruchu drogowym wielofunkcyjna przyczepka rowerowa jest wyposażona w reflektory przednie (białe), tylne (czerwone) oraz umieszczone na kole. Materiał pokrywający przyczepkę jest wyposażony w odblaskową wypustkę. Używając produktu jako przyczepki rowerowej, należy również umieścić pomarańczową chorągiewkę [1e], która zapewni jeszcze lepszą widoczność. Należy użyć dostępnego światła tylnego [1f] [17].

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z niniejszą instrukcją przyczepka jest przeznaczona do przewożenia psa po drogach publicznych z sygnalizacją świetlną, chodnikach oraz równych alejkach. Firma Hamax traktuje każde inne zastosowanie produktu za niezgodne z przeznaczeniem – w tym, lecz nie wyłącznie:

- jazdę z nadmierną prędkością
- jazdę w trudnych warunkach terenowych
- używanie przyczepki do celów komercyjnych
- transportowanie dzieci
- przechowywanie bagażu w innych miejscach wewnątrz lub na zewnątrz przyczepki, a nie w przedziale bagażowym przyczepki
- holowanie przyczepki przez pojazdy silnikowe inne niż rowery elektryczne
- nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji

# POCZĄTEK – MONTAŻ

## [1] Zawartość opakowania

- Korpus przyczepki z poręczą do pchania [1a]
- Koło z szybkozamykaczem (2x) [1b]
- Koło do spacerówki [1c]
- Ostony kół (2x) [1d]
- Chorągiewka [1e]
- Tylne światło [1f]
- Dyszel [1g]
- Klucze (2x) [1h]
- Instrukcja obsługi

## [2] Widok produktu

- PPoręcz do pchania [2a]
- Łopatki regulacji wysokości poręczy [2b]
- Ostony siatkowe [2c]
- Zawieszania [2d]
- Ostony kół [2e]
- Złącze dyszla [2f]
- Kieszeń bagażowa [2g]
- Blokady składania [2h]
- Hamulec postojowy [2i]
- Siatka i osłona tylnego otworu [2j]
- Tkanina górna [2k]
- Tkanina dolna [2l]
- ITkanina wnętrza [2m]
- Punkty mocowania smyczy (wewnątrz) [2o]

## [3] Rozkładanie przyczepki

**Ważne: Upewnij się, że przyczepka została prawidłowo rozłożona!**

- Chwyć środek ramę [3a] i pociągnij ją w górę, do siebie. Teraz przyczepka będzie się rozkładać automatycznie do chwili, gdy usłyszysz kliknięcie blokad składania [3b] po obu stronach. Pchnij w przeciwnym kierunku, by sprawdzić działanie obu sworzni blokujących.

## [4] Regulacja zawieszania

- Zawieszania można regulować dostosować do ładunku w przyczepce mocując koła z samozamykaczem w jednym z trzech położeń ramion tylnego zawieszania [4a]
- Każde położenie jest zgodne z masą ciała konkretnego psa, jak podano w tabeli [4d]
- Używając tabeli ustal masę ciała swojego psa, następnie ustal prawidłowe położenie otworu osi kół [4c].
- Zamień (wymień) zatyczki ramienia zawieszania w nieużywanych otworach osi kół w lewym i prawym ramieniu zawieszania.
- Zatyczki ramienia zawieszania [b] można wyjąć ściskając ze sobą końcówki karabińczyków z tyłu ramienia zawieszania.
- Sprawdź, czy lewe i prawe ramiona [4a] zawieszania używają tego samego położenia [4c] osi kół.

## [5] Montaż kół z szybkozamykaczem

- Podczas pierwszego montażu zdejmij nasadkę zabezpieczającą oś koła.
- Upewnij się, że hamulec postojowy [2i] nie jest używany oraz że oś koła jest czysta.
- Naciśnij przycisk [5a] i wsuń oś koła w otwór osi koła na ramieniu zawieszania, następnie zwolnij przycisk.
- Pociągając koło, bez naciskania przycisku [5a], sprawdź zamocowanie koła
- Pamiętaj, że istnieje prawe i lewe i prawe koło przyczepki. Kierunek obrotów jest oznaczony z boku opony. Zamontuj koła tak, aby kierunek obrotów był zgodny ze strzałką na ilustracji.

## [6] Montowanie koła spacerówki (patrz punkt 13, by wymontować koło spacerówki)

- Nasuń koło spacerówki [6a] na środkowy punkt montażu [6b]. Pociągając koło spacerówki, sprawdź prawidłowość połączenia.
- Nie używaj koła spacerówki w pomieszczeniach, ponieważ może pozostawić ślady na podłodze.

## [7] Montaż osłon kół

- Przyczepka ma osłony [7a] lewego i prawego koła, które muszą zostać zamontowane w celu zapewnienia bezpieczeństwa przyczepki.
- Wsuń śrubę [7b] osłony koła w otwór osłony koła, jak pokazano.
- Ustaw osłonę lewego koła przy lewej rurze podsiódłowej, tak aby wąska część przodu przyczepki i zagłębienia były skierowane w dół. Dwa sworznie na osłonie koła powinny wpaść do odpowiednich otworów w ramie.
- Wkręć krzyżakowym dokręć śrubę [7b] w prawo.
- Powtórz tę procedurę dla osłony prawego koła.

## [8] Mocowanie zaczepu w rowerze

- Zdejmij szybkozamykacz lub nakrętkę [8a] po lewej stronie osi tylnego koła roweru. Jeżeli rower jest wyposażony w końcówkę widelca typu dropout, umieść w niej podkładkę blokującą obrót [8c] tak, aby jej wygięcie pasowało do wnętrza końcówki typu dropout. Ułatwia to utrzymanie zaczepu pod prawidłowym kątem, lecz zaczep można zamontować również bez tego.
- Umieść zaczep [8b] pomiędzy szybkozamykaczem lub nakrętką a ramą. Jeżeli została zamontowana podkładka blokująca obrót [8c], dopasuj karby na podkładce do rowków zaczepu. Sprawdź, czy orientacja zaczepu [8b] jest zbliżona do przedstawionej.
- Przykręć z powrotem szybkozamykacz lub nakrętkę na osi zgodnie z instrukcjami producenta roweru.

## PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, czy pies jest całkowicie przyzwyczajony do przyczepki. W razie potrzeby poćwicz z psem w domu, aż poczuje się dobrze w przyczepce i dobrowolnie do niej wchodzi.

WSKAZÓWKA: W domu można zdemontować kółka, by zapewnić większą stabilność. (QR code)

WSKAZÓWKA: Rozpocznij od trenowania bez przemieszczania przyczepki, następnie wprowadzaj psa w niej na spacer, a następnie zabieraj na przejażdżki z przyczepką zamocowaną do roweru.

WSKAZÓWKA: Za każde wejście do przyczepki nagradzaj psa matym przysmakiem.

WSKAZÓWKA: Podczas przyzwyczajania psa do przyczepki wszystkie osłony siatkowe powinny być otwarte.

**Przed rozpoczęciem używania przyczepki sprawdź, czy (patrz instrukcje poniżej):**

- Koła i lub ramię roweru są poprawnie zablokowane na przyczepce.
- Opony są napompowane, tak aby zapewnić ustaloną wartość ciśnienia.
- Przyczepka jest całkowicie rozłożona, a mechanizm jest zablokowany po obu stronach. Pamiętaj o zablokowaniu poręczy do pchania.
- Chorągiewka oraz oświetlenie znajdują się zawsze w wymaganym miejscu.
- Obciążenie dyszla zawiera ma ograniczenia, a przyczepka nie jest przeciążona.
- Przyczepka nie jest przeciążona, zgodnie z tabelą [A].
- Wszystkie otwory są dobrze zamknięte.
- Pies wygodnie leży lub siedzi na środku przyczepki.



## ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

### [9] Otwory przyczepki

- Przyczepka ma zamykany na zamek błyskawiczny otwór z tyłu, przez który pies może do niej wchodzić [9a].
- Gdy jest ciepło tylną osłonę można schować pod górną tkaninę [9b], aby odstąpić tylną siatkę wentylacyjną.
- Przyczepka ma dwie zamykane na zamek błyskawiczny osłony boczne [9c] i otwór przedni [9d], przez które pies może wychodzić z przyczepki bez konieczności jej odwracania.
- Wszystkie zamykane na zamek błyskawiczny muszą być dobrze zamknięte podczas jazdy z przyczepką, aby pies z niej nie wyskoczył ani żeby wystawały jego łapy, ogon, ani głowa..

### [10] Korzystanie z hamulca postojowego

- W celu zablokowania: Obróć dźwigni hamulca postojowego [10a] w tył i w dół, aż do jej zablokowania. Uruchomienie hamulca może wymagać lekkiego przesunięcia przyczepki w przód i w tył. Zawsze należy sprawdzać, czy hamulec jest załączony poprzez popchnięcie przyczepki.
- W celu odblokowania: Na dźwigni hamulca ciśnij jasnoszary przycisk [10b], aby sprawdzić czy całkowicie wraca w położenie równoległe do ramy podziałowej. Uruchomienie hamulca może wymagać lekkiego przesunięcia przyczepki w przód i w tył

### [11] Regulacja wysokości drążka do pchania

- Wyreguluj wysokość drążka, naciskając jednocześnie łopatki regulacji drążka [11a] po obu stronach, a następnie obróć drążek [11b] na żądaną wysokość.
- Puść łopatki regulacji drążka i popchnij lub pociągnij drążek, aż obie strony zablokują się w swoim miejscu.

### [12] Mocowanie dyszla do przyczepki

- Wsuń dyszel [12a] całkowicie do złącza dyszla [12b] i pociągnij koniec dyszla w górę. Przycisk złączący dyszla [12c] przesuwa się automatycznie do przodu i unieruchamia dyszel.
- Pociągnij dyszel, aby sprawdzić połączenie.
- Dyszle można zablokować w złączu dyszla używając dołączonego klucza [12d].

### [13] Wymontowanie kółka spacerówki z przyczepki

- Naciśnij mały przycisk [13a] i wyciągając koło spacerówki ze środkowego punktu montażu [13b].
- Podczas jazdy można schować koło spacerówki w przednim bagażniku [14].

### [14] Bagażnik

- Bagażnik znajduje się z przodu przyczepki i można go wykorzystywać do chowania kółka spacerówki lub innych małych przedmiotów.
- Masa przedmiotów schowanych w przednim bagażniku przyczepki nie może przekraczać jej maksymalnego obciążenia, jak opisano w [A].
- Pamiętaj, że stabilność przyczepki może ulec pogorszeniu w przypadku przeciążenia bagażnika.
- Zawsze przed jazdą z przyczepką bagażnik musi być zamknięty.

### [15] Łączenie przyczepki z rowerem

- Rower i przyczepkę przed połączeniem umieść na poziomej powierzchni.
- Trzymając przyczepkę za dyszel roweru (jeśli jest) zdemontuj koło spacerówki [13].
- Na dyszlu, pociągnij tuleję zabezpieczającą [15a] do tyłu i naciskaj szary przycisk [15b]. Następnie wciśnij dyszel całkowicie na zaczep [15c]. Zwolnij przycisk, aby tuleja zabezpieczająca powróciła w swoje położenie.

- Pociągając dyszel sprawdź jego zamocowanie.
- Owiń kabel zabezpieczający [15d] wokół ramy roweru i zamocuj hak w pierścieniu [15e].
- Pamiętaj o owinięciu paska zabezpieczającego wokół osłony ramy pod łańcuch [15f] lub rury podsiodłowej [15g] ramy roweru.
- Ważne! Zawsze używaj chorągiewki podczas jazdy.
- Połącz ze sobą dwie części chorągiewki i umieść ją [15h] w kieszeni [15i], obok okna bocznego. Umieść chorągiewkę po tej stronie przyczepki rowerowej, która jest najbliższej środka drogi.

#### [16] Wpuszczanie psa do przyczepki

- Przyczepka musi stać stabilnie na płaskiej poziomej powierzchni.
- Trzymaj przyczepkę, by się nie ruszała i włącz hamulec postojowy.
- Otwórz całkowicie zamek błyskawiczny, by otworzyć osłonę siatkową
- Spokojnie wprowadź psa do przyczepki
- Aby pies nie wyskoczył z przyczepki zalecamy przypięcie go krótką smyczą do punktów mocowania smyczy wewnątrz a short przyczepki [20].
- Zamknij zamki błyskawiczne wszystkich otworów.
- Przed wyruszeniem na przejażdżkę sprawdź, czy pies wygodnie leży lub siedzi [B].

#### [17] Tyłne światło

- Przymocuj czerwoną lampkę [17a] do poręczy do pchania skierowanej w tył. Owiń elastyczną gumę wokół poręczy i przymocuj ją do prowadnic po obu stronach lampki.
- Umieść lampkę po tej stronie przyczepki, która jest najbliższej środka drogi.
- Informacje dotyczące lampki: Nazwa: Presto 2; oznaczenie K: K1180; baterie: 2 x AG13/LR44 1,5 V (w zestawie).
- W celu wymiany baterii ściśnij lampkę z obu stron i zdejmij przednią osłonę.

#### [18] Odtączenie przyczepki od roweru

- Aby odtączyć przyczepkę od roweru, najpierw odtącz pasek zabezpieczający [18a], a następnie pociągnij tuleję bezpieczeństwa [18b], wciśnij szary przycisk [18c] i wyciągnij dyszel z zaczepu [18d]. Pasek zabezpieczający można wcisnąć w dyszel.
- Przymocuj koło spacerówki [6a] w środkowym punkcie montażu [6b]. Pociągając koło spacerówki, sprawdź prawidłowość połączenia.
- Aby odtączyć dyszel od przyczepki przesunąć przycisk złącza dyszla [18e] w tył. Koniec dyszla spadnie. Następnie można wyciągnąć dyszel.
- Na czas używania koła spacerówki nieużywany dyszel można przechować w kieszeni [2n] wewnątrz przyczepki.

#### [19] Składanie przyczepki

- **OSTRZEŻENIE:** Zawsze przed złożeniem przyczepki sprawdź, czy jest pusta!
- Przed złożeniem, zdemontuj chorągiewkę, zamknij wszystkie schowki i ustaw poręcz do złożenia.
- Odblokowanie mechanizmu składania: pchnij do przodu szary przycisk bezpieczeństwa [19b] z obu stron przyczepki i jednocześnie pociągnij w górę blokady składania [19a].
- Pchnij w przód poręcz do pchania. Rozpocznie się składanie przyczepki.
- Gdy poczujesz opór sprawdź, czy tkanina jest dobrze złożona w przyczepce, aby nie uszkodzić tkaniny.

## PRZECHOWYWANIE, OBSŁUGA I KONSERWACJA

#### [20] Przechowywanie

- Zaleca się przechowywanie przyczepki rowerowej Pluto w pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie przechowuj przyczepki w miejscu, w którym można osiągnąć temperaturę powyżej 50 stopni Celsjusza, na przykład w bagażniku samochodu.

#### [21] Konserwacja

- Tkaninę wewnętrzną [2m] można wyciąć z przyczepki do czyszczenia lub wymiany po otwarciu zamka błyskawicznego [21a].
- Górną tkaninę [2k] można zdjąć do wymiany lub czyszczenia. Otwórz zamek błyskawiczny [21b] całej przyczepki i wykręć sworznie blokady składania [21c], jednocześnie przytrzymując kluczem płaskim znajdującą się wewnątrz nakrętkę. Montowanie przebiega w odwrotnej kolejności. Ostrzeżenie! Zawsze sprawdzaj mocowanie obu sworzni blokady składania [21c]!
- Przyczepkę rowerową Pluto można wyposażać w zdejmowaną osłonę przeciwdeszczową (sprzedawaną osobno) mocowaną do siatki przedniego okna.
- Złącze dyszla [2f], w przypadku nagromadzenia się zanieczyszczeń wewnątrz, przepłukaj go wodą.
- Nie używaj rozpuszczalników czyszczących. Do czyszczenia stosuj wyłącznie łagodne mydło i wodę.
- Tkaninę pierz ręcznie.
- Wrazie konieczności wymiany linek hamulca w przyczepce należy się skontaktować z działem obsługi klienta Hamax w celu otrzymania instrukcji.
- Całkowicie wysusz tkaninę przyczepki przed składaniem, aby uniknąć stęchlizny.
- Jeżeli przyczepka uczestniczyła w wypadku lub została uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem, który sprawdzi, czy nadaje się ona do dalszego użytku.
- Wszystkie ważne elementy, takie jak zaczep, urządzenie łączące, rama, oświetlenie, opony, koła, itp. należy regularnie kontrolować pod kątem odpowiedniego dokręcenia połączeń śrubowych.

## GWARANCJA

Okres gwarancji wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Pluto biegnie od daty zakupu. Okres gwarancyjny zależy od przepisów obowiązujących w danym kraju. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji, stosowania siły lub normalnego zużycia. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku pierwotnego użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania i konserwacji. Gwarancja nie obejmuje warunków powodujących przedwczesne zużycie produktu. Jeżeli produkt wymaga serwisowania lub ma być złożone zgłoszenie gwarancyjne, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, od którego go nabyto.

## OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BATERII

- Nie wolno ładować baterii jednorazowych.
- Ładowane baterie wyjąć przed ładowaniem z elementu.
- W jednym elemencie nie wolno stosować baterii różnych typów oraz baterii starych i nowych.
- Używać wyłącznie baterii tego samego lub równoważnego typu w podany sposób.
- Upewnić się, że pozycja biegunów włożonych baterii jest prawidłowa.
- Nie zwierać zacisków zasilania.
- Rozładowane baterie wyjąć z elementu.
- Nie wolno palić rozładowanych baterii, ponieważ mogą one wybuchnąć lub przeciekać.

### Informacje na temat utylizacji zużytych baterii



Przedstawiony z lewej strony symbol umieszczony na bateriach, opakowaniu lub w załączonych dokumentach oznacza, że baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu ich cyklu życia. Litery, które mogą zostać dodane pod symbolem pojemnika na śmieci, oznaczają, że bateria zawiera ołów (Pb), kadm (Cd) lub rtęć (Hg). Konsumenci są prawnie zobowiązani do przekazania baterii każdego rodzaju (zarówno ładowalnych, jak i jednorazowych) wraz z ogniwami guzikowymi w lokalnych miejscach odbioru lub w punktach handlu detalicznego. Ta usługa jest bezpłatna. Prawidłowa utylizacja umożliwi ponowne wykorzystanie cennych zasobów i pozwala uniknąć możliwego negatywnego wpływu na ludzi i środowisko.

### Informacje na temat utylizacji starych produktów elektrycznych i elektronicznych



Przedstawiony symbol umieszczony na produkcie, opakowaniu lub w załączonych dokumentach oznacza, że produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego cyklu życia. Konsumenci są prawnie zobowiązani do przekazania produktów elektrycznych i elektronicznych w lokalnych miejscach odbioru sprzętu elektronicznego. Ta usługa jest bezpłatna. Przed zutylizowaniem produktu należy usunąć z niego baterie. Prawidłowa utylizacja umożliwi ponowne wykorzystanie cennych zasobów i pozwala uniknąć możliwego negatywnego wpływu na ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą produktu.










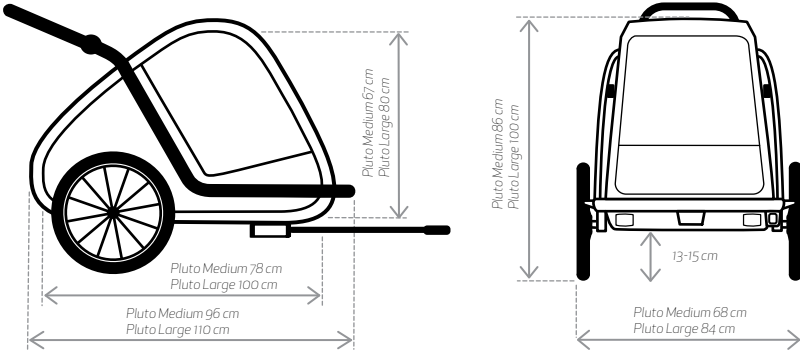
# SV Tack för att du väljer Hamax Pluto hundvagn.

Gratulerar till köpet av Hamax Pluto multifunktionella hundvagn. Med denna kan du transportera hunden på ett tryggt och komfortabelt sätt när du cyklar. Läs bruksanvisningen noggrant innan du monterar och använder hundvagnen. Vi önskar dig och din hund många härliga turer!

## SPECIFIKATIONER

Dimensioner ihopfälld: Pluto Medium 98cm x 58cm x 35cm; Pluto Large 119cm x 93cm x 43cm.  
Vagnens vikt (inkl. cykelarm. Ex push bar och strollerhjul): Pluto Medium 15,0 kg; Pluto Large: 18.8 kg; Strollerhjul och Push Bar 1.7 kg

\*\*För att kontrollera dragstångsbelastningen mäter man vikten i slutet av cykelarmen när vagnen är lastad med passagerare och last. Du kan utföra mätningen genom att ställa dig på en våg, kom ihåg din egen vikt. Ställ dig på vågen och håll cykelarmen i händerna. Se till att du håller cykelarmen i rätt höjd. Dra från din egen vikt från resultatet, slutresultatet är dragstångsbelastningen.

<b>A</b>	 <p><b>Dragstångsbelastning**</b> Min: 3 kg Max: 8 kg</p>	 <p><b>Cykling</b> Rekommenderad hastighet: 10 km/h Maxhastighet: 25 km/h</p>	 <p><b>Promenader</b> Maxhastighet: 5 km/h</p>
<b>PLUTO MEDIUM</b>	 <p>Lägsta ålder: 12 veckor</p>	 <p>Viktkapacitet Max: 35 kg Maximal vikt inkl. vagn: 52 kg</p>	 <p>Viktkapacitet Max: 35 kg</p>
<b>PLUTO LARGE</b>	 <p>Lägsta ålder: 12 veckor Max höjd: 82 cm</p>	 <p>Viktkapacitet Max: 40 kg Maximal vikt inkl. vagn: 60 kg</p>	 <p>Viktkapacitet Max: 45 kg</p>
 <p>Dimensions (Medium / Large):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Height (back): 67 cm / 80 cm</li> <li>Height (front): 86 cm / 100 cm</li> <li>Wheelbase: 78 cm / 100 cm</li> <li>Width (back): 96 cm / 110 cm</li> <li>Width (front): 68 cm / 84 cm</li> <li>Front wheel offset: 13-15 cm</li> </ul>			

# **VARNING**

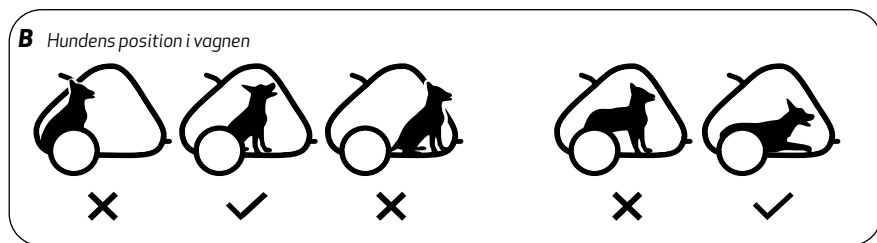
VIKTIGT- LÄS NOGGRANT OCH BEVARA DESSA INSTRUKTIONER SOM FRAMTIDA REFERENSER.

- Denna produkt uppfyller de europeiska standarderna för cykelvagnar till barn: EN 15918:2011+A2:2017.
- Denna produkt är inte till för hundar under 12 veckor.
- Ska inte användas av hundar som överskrider viktgränserna (tabell A).
- Låt aldrig hunden sitta i vagnen utan uppmärksamhet.
- Undvik allvarliga skador, t.ex. att barnet faller eller glider ut ur vagnen. Använd alltid säkerhetsremmarna.
- När cykelvagnen dras bakom en cykel påverkas cykelns stabilitet och bromssträckan blir längre.
- Tänk på att vagnen är bredare än en cykel. Tänk på att ta ut avstånden och tänk på att svängradien är större.
- Innan du börjar cykla ska du kontrollera att vagnen inte förhindrar bromsning, pedalernas rörelser och styrningen av cykeln.
- Låt inte hundens kropp eller andra delar, koppel, klädsel eller leksaker komma i kontakt med vagnens rörliga delar.
- Montera inte tillbehör på vagnen som inte är godkända av leverantören.
- Det är inte tillåtet att modifiera vagnen.
- Cykla aldrig i mörker utan fullgod belysning. Följ lokala bestämmelser.
- Kontrollera ringtrycket innan du använder vagnen. Däcken ska alltid ha det ringtryck som anges på däckets utsida
- Använd inte lösningsmedel. Rengör endast med mild såpa och vatten.
- Om man inte följer tillverkarens anvisningar kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall för passagerare/förare
- Låt inte barn leka med denna produkt.
- Transportera inte barn i denna produkt.
- Kontrollera att alla lås/spärrar har monterats innan produkten används.
- Se till att parkeringsbromsen är bromsad när hunden går i och ur vagnen.
- För att undvika skador se till att hunden inte är i vagnen medans du fäller upp eller ned vagnen.
- Produkten är inte avsedd för löpning eller skridskoåkning.
- Använd inte tillbehör som inte har godkänts av tillverkaren.
- Använd endast reservdelar som levereras eller rekommenderas av tillverkaren/distributören.
- Var uppmärksam på yttre risker, som t.ex. vindavkylning och värmeutmattnig, hos mindre aktiva passagerare som kanske utsätts för låga eller höga temperaturer under en längre tid, utan tillräcklig ventilation eller vätskeintag.
- Felaktig användning kan leda till farliga situationer. Hamax kan inte hållas ansvariga för skador som orsakas av felaktig användning. Ev. felaktig användning sker på användarens ansvar.
- Stäng alla öppningar medans vagnen är i bruk.
- Belasta inte tryckstången, det kommer att påverka vagnens stabilitet.
- Lasta inte vagnen för tungt, eftersom det påverkar vagnens och cykelns stabilitet.
- Cykla aldrig med strollerhjulet monterat.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Se specifikationer och viktbegränsningar i tabell [A].

Se till att hunden ligger eller har en sittande position under cykelturen, tabell [B]!



### Cykelssäkerhet

Innan du kopplar till cykelvagnen på cykeln ska du kontrollera att cykeln är förberedd för cykelvagn enligt cykeltillverkarens instruktioner och att den är utrustad med bra fungerande bromsar. Cykeln som cykelvagnen ska kopplas till bör ha genomgått en säkerhetskontroll, utförd av en behörig cykeltekniker innan cykelvagnen kopplas på. Cykelvagnar som dras av en EPAC kan vara begränsade enligt lag.

### Cykelteknik

När man cyklar med cykelvagn blir cykeln tyngre och respons, detta beror på den extra vikten. Bekanta dig med din cykels nya agerande genom att öva med olika last i vagnen i en lugn miljö, innan du ger dig ut i trafiken med passagerare. Tänk på att cykelvagnens vikt innebär att cykelns bromssträcka blir längre. Var försiktig när du cyklar i nedförsbacke, cykeln kommer snabbt att få upp hög hastighet.

Överskrid inte den maximala hastigheten som anges i bruksanvisningen och tänk på att sänka hastigheten när du ska svänga eller cyklar på ojämna vägar. Undvik att köra över stenar, kantsten eller andra hinder som kan orsaka att vagnen välter. Det kan orsaka farliga situationer om man använder vagnen i dåligt väder och i svåra väg- eller trafikförhållanden. Använd alltid sunt förnuft när du avgör om förhållandena är säkra för att använda vagnen.

### Hög synlighet

För bästa möjliga synlighet och trafiksäkerhet har cykelvagnen reflexer fram (vit) och bak (röd) och på hjulen. Reflektande rör har sytts in i det yttre tyget. När vagnen används som cykelvagn ska den även utrustas med en orange vimpel [1e] för att ge ökad synlighet. Använd det medföljande baklyset [1f] [17].

### Avsedd användning

Vagnen är avsedd för transport av en hund, så som anges i bruksanvisningen, på allmänna vägar med lättare trafik, gångbanor och jämna gångvägar. Hamax ser all annan användning av vagnen som felaktig användning, inklusive, men inte begränsat till:

- att cykla i mycket hög hastighet
- att cykla i terrängförhållanden, "offroad"
- använda vagnen för kommersiella ändamål
- transport av barn
- förvara bagage i utrymmen inuti eller utanpå vagnen förutom i vagnens bagageutrymme
- att dra vagnen med andra motordrivna fordon än elcyklar.
- underlåtenhet att följa instruktionerna i den här bruksanvisningen



# KOMMA IGÅNG - MONTERING

## [1] Förpackningens innehåll

- Vagn med push bar [1a]
- Hjul med snabbfäste (2x) [1b]
- Sittvagnshjul [1c]
- Hjulskydd (2x) [1d]
- Säkerhetsvimpel [1e]
- Baklyse [1f]
- Cykelarm [1g]
- Nyckel (2x) [1h]
- Bruksanvisning

## [2] Produktöversikt

- Tryckstång [2a]
- Spak för justering av push bar [2b]
- Insäkt nät [2c]
- Fjädring [2d]
- Cykelarmskoppling [2f]
- Ficka till förvaring [2g]
- Ihoppfällningslås [2h]
- Parkeringsbroms [2i]
- Bakreingång med insexskydd och heltäckande skydd [2j]
- Tygklädd topp [2k]
- Tygklädd underdel [2l]
- Interiör [2m]
- Fästpunkt för sele (inne i vagnen)[2o]

## [3] Fälla ut vagnen

- **Viktigt, se till att vagnen fälls upp ordentligt!**
- Ta tag i ramen [3a] i mitten och dra den uppåt mot dig. Vagnen kommer nu fällas upp och låspinnarna glider automatiskt in i låsmekanismen på båda sidorna, du hör ett klickande ljud. Tryck på ramen i motsatt riktning för att säkra att båda sidorna är låsta.

## [4] Justering av fjädring

- Fjädringen kan justeras och anpassas efter vagnens last genom att placera hjulen i de tre olika positionerna i vagnens bakre fjädringsarm [4a].
- Varje position bestäms av hundens vikt som syns i tabellen [4d].
- Leta fram din hunds vikt i tabellen och se vilket håll hjulaxeln ska sitta i [4c].
- Placera fjädringspluggarna i de ej nyttjade hålen för hjulaxeln.
- Fjädringspluggarna [4b] kan tas bort genom att pressa ut dem från baksidan av fjädringsarmen.
- Se till att vänster och höger fjädringsarm [4a] har samma position till hjulaxeln [4c].

## [5] Montering av hjulen

- Vid montering första gången, ta bort skyddet som sitter över hjulaxeln.
- Se till att parkeringsbromsen [2i] inte är låst och att axeln är ren.
- Tryck in gummiknappen [5a] och för in hjulaxeln in i hjulfästet på fjädringsarmen, och släpp sedan knappen.
- Tryck in hjulet utan att trycka på gummiknappen [5a] för att säkra att hjulet sitter fast.
- Var uppmärksam på att det är skillnad på höger och vänster hjul. Rotationsriktningen visas på sidan om däck. Sätt in hjulet med pilen som visas på bilden.

## [6] Montering av strollerhjulet (se punkt 13 för demontering av strollerhjulet)

- För strollerhjulet [6a] in i det centrala kopplingspunkten [6b]. Säkra att strollerhjulet sitter fast genom att dra i det.
- Använd inte strollerhjulet inomhus eftersom det kan bli märken på golvet.

## [7] Montering av hjulskydden

- Vagnen har ett vänster och höger hjulskydd [7a] som båda måste monteras för vagnens säkerhet.
- Sätt hjulskyddets skruv [7b] i hålet på hjulskyddet som visas.
- Placera vänster hjulskydd mot vänstra sidan av ramröret med den smala delen vänd framåt. Dom två utsticken ska passas in i hålen på ramen.
- Tryck till skruven [7b] med en skruvmejsel och vrid i klockans riktning.
- Repetera ovanstående process för höger hjulskydd.

## [8] Montera fästet på din cykel

- Ta bort snabbkoppling eller mutter [8a] på cykelns vänstra sida. Om din cykel har dropout montera låsbrickan [8c] som bilden visar. Detta vill hålla kopplingen i rätt position. Fästet kan också monteras utan låsbrickan.
- Placera fästet [8b] mellan cykelns snabbkoppling eller mutter och ramen. Om låsbrickan [8c] användes se till att den matchar i spåren med fästet. Säkra att fästet [8b] är monterat som på bilden.
- Dra åt snabbkopplingen eller muttern till cykelns bakhjul enligt tillverkarens instruktioner.

## INNAN ANVÄNDNING

- Se till att hunden är bekant med vagnen och känner sig bekväm med den.  
Om det behövs träna med hunden hemma tills din hund känner sig komfortabel i vagnen och vill gå in frivilligt (se QR-kod).

TIPS: Inne i huset kan hjulen demonteras för att vagnen ska bli mer stabil.

TIPS: Starta med vagnen stillastående, därefter övergå till promenad för att sedan använda den till cykling.

TIPS: Belöna hunden varje gång den går in i vagnen i början.

TIPS: Ha alla öppningar öppna medans hunden vänjer sig vid vagnen.



### Gå igenom detta innan vagnen tas i bruk (se instruktioner under):

- Hjulen och eller cykelarmen är monterat korrekt i vagnen.
- Däcken är pumpade enligt specificerat däcktryck.
- Vagnen är uppfälld och låsmekanismerna på båda sidorna är låsta. Komi håg att låsa puch baren.
- Säkerhetsfallgån och belysning är monterat i rätt position när vagnen används.
- Cykelarmens belastning är innanför gränsvärdena och vagnen är inte överlastad.
- Vagnen är inte överlastad i förhållande till tabell [A].
- Alla öppningar är stängda på bra sätt.
- Hunden ligger eller sitter bekvämt i vagnen.

## ANVÄNDNING

### [9] Vagnens öppningar

- Vagnen har en öppning med dragkedja i bak där hunden kan gå in och ut [9a].
- Vid varmt väder kan bakre överdraget öppnas och fällas in under toppen av vagnen [9b], medans insektsnätet fortfarande används för bästa möjliga ventilation.
- Vagnen har två sidoöppningar med dragkedja [9c] och en öppning i fram [9d] som också kan användas för utgång så hunden slipper vända sig för att gå ut.
- Håll alla öppningar stängda medan används för att inte hunden ska springa ut eller ha huvud, svans eller ben utanför.

### [10] Användning av parkeringsbroms

- För att aktivera: skjut spaken [10a] bakåt och ner tills den går i lås. Det kan hända att du får röra vagnen fram och tillbaks för att bromsen ska gå i. Känn alltid att bromsen är låst genom att röra vagnen fram och tillbaks.
- För att släppa bromsen: Tryck in den grå knappen i centrumet [10b] av bromsspaken och se att spaken går tillbaks till ursprungspositionen parallellt med ramröret.

### [11] Justering av handtagets höjd

- Juster handtagets höjd med justerspakarna [11a] på båda sidorna genom att föra dom ner samtidigt och därefter justera handtaget [11b] till önskad höjd.
- Släpp justeringsspakarna och justera handtaget tills det går i låspå båda sidorna i den önskade positionen.

### [12] Koppla ihop cykelarmen med vagnen

- För cykelarmen [12a] in i fästpunkten [12b] och lyft cykelarmens främre del. Fästpunktens utlösarknapp [12c] skjuts då automatiskt fram och låser fast cykelarmen.
- Tryck och dra i cykelarmen för att kontrollera att den sitter fast.
- Cykelarmen kan lösas fast i fästpunkten med tillhörande nyckel [12d].

### [13] Frigör strollerhjulet från vagnen

- Tryck in den lilla knappen [13a] och ta ur strollerhjulet ur den centrala fästet [13b].
- Vid cykling kan strollerhjulet förvaras i facket i fram [14].

### [14] Förvaringsutrymmen

- Förvaringsutrymmet i fram kan användas till strollerhjulet eller andra små saker.
- Saker som läggs i förvaringsutrymmet får inte göra att vagnens maxvikt överskrids som beskrivs i tabell [A].
- Var uppmärksam att vagnens stabilitet kan påverkas vid last som överskrider maxlastsbegränsningen.
- Stäng alltid förvaringsfacket innan vagnens används.

### [15] Koppla ihop vagnen med cykeln

- Placera vagnen och cykeln på en horisontellt underlag vid ihopkoppling.
- Ta bort strollerhjulet medans du håller i cykelarmen (om det blir aktuellt) [13].
- Dra bak säkerhetshylssan [15a], tryck ner den grå knappen [15b] och tryck cykelarmen in i fästet [15c].  
Släpp knappen och låt säkerhetshylssan gå tillbaks till ursprungsläge.
- Kontrollera att cykelarmen sitter fast genom att dra i den.
- Fäst säkerhetsstroppen [15d] runt cykelarmen och fäst kroken runt ringen [15e].

- Montera säkerhetsvajern runt kedjestaget [15f] eller bakgaffeln [15g].
- Viktigt! Använd alltid säkerhetsflaggan medans du cyklar.
- Sätt ihop flaggans två delar och placera flaggan [15h] i facket för flaggan [15i]. Placera flaggan så i det facket som är längst ut mot vägen.

#### [16] Sätt hunden i vagnen

- Säkerställ att vagnen är på ett stabilt och horisontellt underlag.
- Säkerställ att vagnen står still genom att hålla i den och bromsa den med parkeringsbromsen.
- Öppna bakre öppningen med hjälp av blixtlåset.
- Led hunden in i vagnen. Ha tålmod och låt det få ta tid.
- För att undgå att hunden hoppar ur föreslår vi att hundens sele fästs i en av fästpunkterna i vagnen [20].
- Stäng blixtlåsen på alla öppningar.
- Se till att hunden ligger still eller sitter lugnt innan du påbörjar åkturen, tabell [B].

#### [17] Baklyse

- Fäst det röda lyset [17a] på pushbar-röret. Dra det elastiska gummibandet runt rören och fäst det runt lysets spår på båda sidorna.
- Placera lyset på den sida av vagnen som är närmast vägen.
- Om lyset: Namn: Presto2. K-mark: K1180. Batterier: 2x AG13/LR44 1.5V (inkluderat).
- För att byta batterier, tryck på båda sidorna och ta bort skyddet på framsidan.

#### [18] Så här kopplar du hundvagnen från cykeln

- Lossa säkerhetsstroppen [18a] och dra tillbaka säkerhetshylssan [18b]. Tryck i den grå knappen [18c] och dra cykelarmen från fästet [18d]. Skjut tillbaka säkerhetsstroppen in i cykelarmen.
- För strollerhjulet [6a] in i den centrala kopplingspunkten [6b]. Dra i strollerhjulet för att säkerställa att det sitter ordentligt fast.
- För att koppla loss cykelarmen från vagnen, dra tillbaka knappen på cykelarmsfästet [18e] bakått. Cykelarmens främre del kommer falla ner och cykelarmen kan plockas ut.
- När du inte använder cykelarmen kan den lagras i facket [2n] inne i vagnen.

#### [19] Fäll ihop vagnen

- VARNING: Kolla alltid att vagenen är helt tom innan den fälls ihop.
- Innan ihopfällning måste flaggan tas bort, alla blixtlås stängas och push bar vara i rätt läge.
- För att släppa på ihopfällningsmekanismen: Tryck i de grå knapparna [19b] på ramen på varje sida om vagnen och tryck samtidigt på utlösarna [19a] uppåt.
- Fäll push bar framåt och vagnen fälls ihop.
- Om du känner motstånd kolla att tyget fälls ihop ner i vagnen. Detta minskar även risk för skador på tyget.

## FÖRVARING, OMVÅRDNAD OCH UNDERHÅLL

#### [20] Förvaring

- Det rekommenderas att förvara vagnen inomhus, utom direkt solljus, i ett torrt och välventilerat utrymme.
- Vagnen ska inte förvaras på ställen där temperaturen kan överstiga 50°C, t.ex. i bilens bagage.

#### [21] Underhåll

- Materialets insida [2m] kan tas ut för rengöring eller utbyte genom att öppna blixtlåsen [21a].
- Materialet på ovansidan kan tas bort för rengöring eller utbyte genom att öppna blixtlåset. [2k] Öppna blixtlåset [21b] runt hela vagnen och ta bort låspinnen [21c] medans du håller muttern på insidan med en skiftnyckel. Montering sked i motsatt ordning. VARNING! Se alltid till att båda låspinnarna [21c] är ordentligt monterade!
- Pluto/Cooper hundvagn kan utrustas med ett utbyttbart regntäcke (säljs separat) som fäst till framrutan.
- Cykelarmsfästet [2f]: Om det är sand eller smuts skölj med vatten.
- Använd inte rengöringsmedel, tvätta endast med vatten och mild såpa.
- Tvätta tyget för hand.
- Om du skulle behöva byta bromsvajern på din vagn vänligen kontakta en återförsäljare till Hamax.
- Se till att vagenens tyg är helt torrt innan den ställs in för förvaring för att förhindra mögling och förstörd.
- Om din hundvagn skulle vara med om en olycka kontakta en Hamax återförsäljare för att kolla att vagenen fortfarande är säker att använda.
- Kontrollera gärna att alla viktiga delar så som ramen, cykelarm, fälgar, däck och lysen är i bra skick och känn att alla skruvar och muttrar är ordentligt dragna.

## GARANTI

Din Hamax PLuto universalcykelvagn till barn omfattas av normal produktgaranti som gäller från inköpsdagen. Garantins omfattning regleras av gällande lagar. Garantin omfattar materialdefekter och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som uppkommer på grund av felaktig användning, bristande underhåll, underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen och normalt slitage. Garantin gäller endast för den som köper/använder vagnen. Läs noga igenom alla anvisningar rörande användning och underhåll. Förhållanden som kan orsaka överdrivet slitage på vagnen omfattas inte av garantin. Om vagnen behöver servas eller om du har ett garantianspråk ber vi dig kontakta din återförsäljare.

## ALLMÄNNA INSTRUKTIONER FÖR BATTERIER

- Ej laddningsbara batterier får inte laddas.
- Plocka ut laddningsbara batterier ur föremålet innan du laddar dem.
- Olika typer av batterier samt gamla och nya batterier får inte användas tillsammans i samma föremål.
- Endast batterier av samma eller motsvarande typ enligt specifikationerna ska användas.
- Se till att batterierna sätts in åt rätt håll.
- Kontakterna får inte kortslutas.
- Plocka ut urladdade batterier ur föremålet.
- Det är inte tillåtet att bränna urladdade batterier då det kan leda till explosion eller läckage.

### Information om kassering av förbrukade batterier



Symbolen på vänster sida av batterierna, på förpackningen eller de medföljande dokumenten innebär att batterierna inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet efter att de förbrukats. Eventuella extra bokstäver under papperskorgen kan innebära att batteriet innehåller bly (Pb), kadmium (Cd) eller kvicksilver (Hg). Du som konsument är skyldig enligt lag att lämna alla sorters batterier (både laddningsbara och ej laddningsbara), inklusive knappbatterier till lokala insamlingsställen eller till återförsäljaren. Detta är gratis att göra. Korrekt kassering möjliggör återvinning av värdefulla resurser och undviker negativa effekter på människor och miljön.

### Information om kassering av gamla elektriska och elektroniska produkter



Symbolen på produkten, på förpackningen eller de medföljande dokumenten innebär att produkten inte får kastas med hushållsavfallet efter att den förbrukats. Du som konsument är skyldig enligt lag att lämna alla elektriska och elektroniska produkter till ett lokalt insamlingsställe för elektronisk utrustning. Detta är gratis att göra. Plocka ut batterierna innan du kasserar produkten. Korrekt kassering möjliggör återvinning av värdefulla resurser och undviker negativa effekter på människor och miljön. För mer information, kontakta din lokala myndighet eller försäljaren av produkten.